GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

PROMEMINISTER EMAN Y YIU DI FREDDY KELKBOOM A CORTA SINTA AYERA TARDI PA INAUGURA UN PLANTA NOBO, ECOGAS



Prome Minister Eman y yiu di Freddy Kelkboom a corta sinta ayera tardi

Pa inaugura un planta nobo, EcoGas, cu for di desperdicio ta produci gas pa WEB Aruba N.V.

AYERA 23 di october, 2014 a tuma lugar inauguracion di e planta di nobo di EcoGas cu ta un planta cu ta converti desperdicio di cas pa gas y cual WEB Aruba lo uza pa produci coriente pa nos comunidad. E hecho historico aki a tuma lugar den presencia di Prome Minister Mike Eman, kende porcierto a yuda corta e sinta hunto cu yiu muher di Freddy Kelkboom, Mandy Margareta, unda tambe presente, Minister di Energia, Mike de Meza, varios Parlamentario y un cantidad di invitado, e.o. esnan cu a atende Conferencia di Green Aruba.

Esaki ta un sistema cu ser ta yama internacionalmente "Waste to Power" y Aruba t'e prome isla den Caribe cu ta yega asina leu pa cuminsa opera un sistema asina inovativo. Pa realisa tipo di proyectonan asina bo mester di partner cu tin un pensamento y vision den e mesun direccion.

Na prome lugar mester menciona Gobierno cu su maneho riba e tereno aki cu a inspira e compania Ecotec cu ya tabata haciendo trabounan riba maneho di desperdicio y recyclahe. Mirando e vision aki e compania Ecogas a dicidi di bay mas leu y sigui inova riba sostenibilidad. Tambe WEB Aruba tabata esencial den realisacion di e proyecto aki, ya cu nan a mira e oportunidad y viabilidad pa genera coriente cu e gas cu EcoGas lo bay produci.

E proyecto aki ta pas cu e vision di WEB Aruba, cual ta pa yega na un Aruba mas limpi, mas berde y liber di fuel oil. Uzando e Biogas cu ta bin di e planta di Ecogas, WEB ta baha su uzo di e Heavy Fuel Oil.

Esaki ta bon pa medio ambiente, pero tambe ta baha e dependencia di e Heavy Fuel Oil cu ta influencia tarifanan.

Igual importante ta Aruba Freezone cu a introduci un "Green Policy" cu a crea e acomodacion necesario pa un proyecto manera esun di EcoGas por opera cu exito den su structura. Hunto cu e parternan importante aki e personal y staff di EcoGas y WEB Aruba mester ser reconoci pa nan dedicacion incansabel pa a traha duro pa awe nos por inaugura e planta nobo na Barcadera.

Presente na e ocacion di ayera tardi y cu a dirigi palabra tabata Director di e compania sr. Freddy Kelkboom, Director di WEB Aruba ing. Oslin Boekhoudt, Ministro Mike de Meza y Ministro Presidente sr. Mike Eman.

Den un ambiente ameno a haci e acto inaugural. E invitadonan a haya un tour den e planta p'asina nan por a conoce mas di cerca e sistema y su proceso cu lo ta den operacion pronto produciendo gas pa WEB Aruba y coriente pa nos comunidad.

Na ocacion di e inauguracion, e Directornan di Ecogas y WEB Aruba a haci un donacion na Aruba Birdlife Conservation. EcoGas por bisa cu orguyo awe cu ya caba e planta di Biogas a cuminsa pone Aruba riba mapa internacional.

Ecogas ta hayando interes di paisnan den region y mas aleu, pa bin conoce e planta p'asina tambe por brinda nan ciudad solucionnan sostenibel pa mehora e medio ambiente di nan pais y mundo henter.

Expertonan huridico constitucional awor ta haya rason

Despues cu Raad van Advies di Aruba tambe ta conclui mescos cu nan

Locual Gobernador Refunjol a haci tabata basa riba consehonan incorecto y falta di informacion

CU instituto di Gobernador di Aruba a wordo poni den un situacion hopi precario, ta algo cu Gobernador Refunjol por a evita y Hulanda no mester a imponi.

Esaki ta basicamente e conclusion di raport di Conseho Consultativo di Aruba (RvA) relaciona cu nan investigacion di presupuesto supletorio di 2014. E opinion di Raad van Advies aki no ta uno cu a cay for di cielo, pero ta algo basa riba scrutinio di e materia pa expertpnan di Raad van Advies di Aruba, pero tambe conclusion di un cantidad grandi di experto y catedraticonan constitucional local y Hulandes.

Entre e expertonan cu no mucho tempo atras a vocifera e mesun preocupacion por conta entre otronan Viola van Bogaert, Luciano Milliard y Rector Glenn Thode di Universidad di Aruba y profesornan Arjen van Rijn di Rijksuniversiteit Groningen y Douwe Jan Elzinga di UNA.







Conclusionnan di Raad van Advies ta mustra den direccion cu Gobernador a forma su desicion basa riba consehonan incorecto of eroneo.

Mas leu ainda, e conseho consultativo ta cuestiona e Koninklijk Besluit (KB) cu a pone riba Gobernador di Aruba.

Algo cu e instituto di conseho a menciona tambe ta cu tecnicamente no ta posibel pa trata un presupuesto supletorio si e presupuesto mes, huridicamente, no ta existi, pasobra e no a wordo firma.

E raport di Raad van Advies, di e manera aki, ta duna Prome Minister Eman, y Aruba, e rason den henter e debacle constitucional aki cu a wordo causa pa Gobernador Refunjol bou insistencia di Gobierno Ministernan Rutte y Plasterk.

Consecuencia di e guera constitucional aki, despues cu Prome Minister a para pa su punto di bista pa varios siman, ta e.o. cu Minister di Finansa, Juan David Yrausquin a tuma su retiro y relacionnan entre e dos partnernan den Reino a mengua.

Politicamente tin hopi Hulandes tambe cu a vocifera nan preocupacion p'e inistencia di Hulanda, Minister Plasterk y Prome Minister Rutte, pa Gobernador no firma e presupuesto di 2014. Miembronan di Tweede Kamer Sybrand van Haersma Buma (Presidente di fraccion di CDA Tweede Kamer); Madeleine van Toorenburg (CDA); Alexander Pechtold (D66) y varios mas a vocifera e mesun preocupacionnan di Raad van Advies di Aruba den nan ultimo raport.

EDITORIAL



Raad van Advies ta confirma abuso di poder di Gobernador y Plasterk

Pa: Victor (Toko) Winklaar

NO tabata sorpresa algun, di scucha, analisa y compronde e observacion cu Raad van Advies a pone den su raport riba presupuesto supletorio 2014, caminda e institucion aki a mustra cu "maniobranan" haci pa tanto Gobernador Fredis Refunjol como Minister Ronald Plasterk y despues Conseho di Minister di Reino, no a ser tuma segun ley y reglanan cu ta existi.
Loke Raad van Advies a mustra bon cla den su conseho cu el a manda pa Gobierno y Gobernador, ta cu ningun momento por trata un ley presupuesto "supletorio" te na ora cu e proyecto di ley di presupuesto 2014, no a wordo firma p'e bira oficial.
Mientras cu Gobernador di Aruba a "presta" su mes p'e accion aki, awor e berdad ta ser bisa pa un institucion cu ta autonomo, cu ta manda consehonan riba diferente asunto pa Gobierno, cu awor ta lanta un duda riba e decision tuma pa Gobernador y cu a haya sosten di Conseho di Minister di Reino.

E asina yama "quick scan" di CFT riba e presupuesto 2014 aproba pa Parlamento di Aruba, dado momento e comision aki ta bisa den forma cla, cu mirando e tempo cu ta pasando y tur loke a bin dilanti te n'e momentonan ey, nan ta "recomenda" pa firma e ley di presupuesto 2014 aproba pa Parlamento, y e cambionan cu mester wordo implementa lo bin den e presupuesto supletorio y haci tur esfuerso pa loke presenta e presupuesto 2015 na tempo, segun ley di comptabilidad ta exigi.
Gobierno di Aruba pa medio di Minister Angel Bermudez a entrega tanto e presupuesto supletorio 2014 y un concepto di presupuesto 2015 na Parlamento di cual e ultimo aki mester a wordo yama bek, ya cu ainda presupuesto 2014 no tabata legalisa.



Tur e actividadnan aki a tuma lugar dentro di cuadro di ley y reglanan existente, segun Constitucion di nos pais ta prescribi, pero e terkedad di Minister Plasterk a crea un situacion di incomodidad tanto pa su mes como pa Gobernador Refunjol, ora cu dia 3 di october 2014, el a dirigi un carta na Presidente di Tweede Kamer caminda e.o. e ta participa lo siguiente:
"Conform deze aanwijzing is het NU in de eerste plaats aan de Raad van Advies en de State van ARUBA, zich uit te spreken over de begrotingswijziging 2014. Na vaststelling van de begrotingswijziging door de Staten de realiteit van de ramingen en meer jarige ontwikkeling van de overheidsfinancien wederom ONDERZOEKEN."

Aki claramente Minister Ronald Plasterk a degrada tanto Parlamento di Aruba como Raad van Advies como institucionnan cu mester traha "bou" di CFT ta un comision pa investiga e presupuesto, algo cu lo a bira un confrontacion serio si el a sigui cana e caminda aki.
Miembro di fraccion di AVP den Parlamento, sr. Marlon Sneek den forma categorico a yega di mustra den un comunicado di prensa y durante di un conferencia di prensa, cu presupuesto 2014 ta un "gepasseerd station" loke tabata un declaracion contundente di e situacion cu tabata existi y cu ta e realidad puro.
Cu otro palabra, Minister Plasterk tabata insisti pa Parlamento di Aruba y tambe Raad van Advies di Aruba, wordo converti den institucionnan cu nan trabou tin cu wordo CONTROLA pa e comision di CFT, loke bou di ningun circunstancia por tuma lugar.

Lo no tabatin otro opcion dado momento, cu Parlamento di Aruba keda sin atende presupuesto supletorio y exigi pa haya esaki te ora cu CFT bisa cu e presupuesto aki ta na su satisfaccion ya cu e sistema y proceso no por traha otro forma.
Parlamento di pais Aruba no tin ningun cuenta of splicacion di duna na CFT cu tin cu traha directamente cu Gobierno y ta trahando riba un liña cu Raad van Advies, pero pa Plasterk pretende hunto cu Gobernador cu Parlamento su trabou tin cu wordo controla pa CFT, tanto ta hopi cos robes tin ta pasando y practicamente nos pais a perde su autonomia por completo.

Loke Raad van Advies a pone den su conseho riba presupuesto supletorio no ta nada nobo, ya cu tanto Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp, miembronan di fraccion di AVP, Prome Minister Mike Eman y varios otro Minister, a bisa mesun cos, esta cu tin un proceso legal pa un presupuesto cana su caminda, regla y leynan cu ta prescribi den nos Constitucion.
Rivalnan politico kier a duna esaki un otro interpretacion, pero ta for di algun tempo caba tur hende ta riparando cu tur loke CFT a trece dilanti, ta asuntonan cu Gobierno di Aruba tabata na altura di dje, y a cuminsa atende cu esakinan for di momento cu Gabinete Mike Eman II a tuma mando na luna di november di 2013.

Aruba su situacion actualmente ta totalmente diferente na loke tanto Sint Maarten como Corsou ta pasando aden, pero ta un situacion cu ta rekeri hopi diplomacia, hopi pasenshi pa sali for di e crisis constitucional aki, den cual primeramente Gobernador a hinca nos pais aden, sostene pa Minister Plasterk y Conseho di Minister di Reino.
Hulanda por haci hopi cos ainda, pero ta di spera cu principalmente Minister Plasterk compronde cu e no por sigui manipula cu regla y leynan existente, crea espacio den cual e por hunga cu esakinan pa crea un situacion den cual su persona no ta perde cara.
N'e momentonan aki sano huicio tin cu prevalece pero sin duda ta cu gran satisfaccion tin cu señala cu tur loke nos di AWEMainta a trece dilanti den diferente Editorial riba e asunto aki, awe a bira e berdad grandi.

Departamento di conflicto di DAO (Arbeidsgeschillen) habri pa publico

PA medio di e comunicado di prensa aki Departamento di Labor & Investigacion kier a informa lo siguiente:

Pa mehora servicio pa tur cliente Departamento di conflicto (Arbeidsgeschillen) lo ta operacional pa publico den edificio di DPL na Seroe Blanco 4, segundo Piso.

Orario pa atende publico ta for di 7.30 a.m. en adelante telefon 5215535 of 5215520.

Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cu ne.

Sigui manda boso preguntanan.....

Hospital ta contesta e prome pregunta di luna

RECIENTEMENTE Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal conhuntamente cu AZV a lansa un campaña bou di e nomber "Pregunta di Luna". Durante diferente ocasion ta papia riba un topico cu tin di haber cu cuido medico of seguro medico y hopi biaha lo desea e contesta corecto pero no sa unda pa haya esaki. Hospital hunto cu AZV a crea un e-mail adres esta pregunta@arubahospital.com of pregunta@uoazv.com na unda por manda tur pregunta y esakinan lo wordo contesta debidamente. Mensualmente ta scoge un pregunta cu lo por duna claridad na mas hende y publica esaki den tur medio di comunicacion.

Akinan nos ta lansa e prome pregunta: "Mi ta un señora di 65 aña cu a haya pulmonia y ami a keda mas cu 1 siman den Hospital pero mi sobrino cu tin 15 aña por a sali den 4 dia. Pakico e diferencia grandi aki den duracion di estadia?"

Na prome luga masha danki pa tuma señora su tempo pa manda nos un e-mail cu e pregunta aki cual ta uno masha hopi scucha pa nos profesionalnan den enfermeria riba piso y tambe specialista.

Tin diferente motibo pa e diferencia den duracion di estadia pa loke ta pulmonia, pero e motibo principal ta e edad. Un persona entre 60 cu 79 aña ta keda un promedio di 6 dia den Hospital y un hoben entre edad di 8 pa 17 aña ta keda Hospital un promedio di 4 dia. Un persona di edad mas halto ta recupera menos lihe y mayoria di biaha ta bin cu un of otro malesa por ehempel diabetes, presion halto etc. contrario di un hoben cu ta recupera mas rapido.

Si nos ta papia di duracion di estadia por compara tambe dos pashent cu a yega Hospital cu appendix. Nos ta compara un pashent cu un appendix simpel cual lo keda un promedio di 2 dia y mey den Hospital. Pero tambe tin e pashent cu un appendix cu si a infecta y den e caso aki a rementa, esta un appendix complica y mester wordo opera cu emergencia lo keda un promedio di 4 dia den Hospital mirando e ta rekeri mas tratamento.

Na final e diferencia den duracion di estadia por tin diferente causa cuminsando pa edad, diferencia den grado di malesa, pero tambe si ta sufri di un of otro malesa extra manera diabetes, presion halto etc. E combinacion di malesa por causa cu un pashent ta keda mas dia den Hospital compara cu un otro pashent cu no tin un di e malesanan extra ey.



Algo cu ta sumamente importante pa menciona ta cu mas cortico un pashent keda den Hospital ta mas miho pe, pero semper teniendo na cuenta si cu e pashent ta ricibi e cuido necesario y di calidad manera nan merece.

Si despues di lesa e contesta duna bo tin algun pregunta mas por tuma libremente contacto cu Hospital, via pregunta@arubahospital.com. Tambe ta invita un y tur pa sigui manda preguntanan na e-mailnan aki riba menciona. Corda cu semper tur pregunta lo haya su contesta y e pregunta mas haci lo wordo publica siguiente luna.

Raad van Advies a conclui cu

Hulanda a duna Gobernador di Aruba instruccion robez, pa cual te awe presupuesto 2014 no ta firma

AWE Raad van Advies ta conclui cu e KB, of aanwijzing cu Gobernador di Aruba a haya algun tempo atras, no ta legal y tampoco ta uno corecto.
Segun Raad van Advies di Aruba, dunando conseho riba e presupuesto supletorio 2014, no por duna conseho riba e presupuesto supletorio, sin ainda presupuesto 2014 no ta firma ainda.
T'asina cu e organo consultativo local RvA a haci un investigacion riba e presupuesto supletorio 2014 y mes momento a toca e legalidad di e KB, y a bin conclui cu e consehonan cu Gobernador a ricibi, no tabata corecto pa cual e KB no ta na su lugar.
Hasta por conclui cu awor Gobernador a keda instrui pa di inmediato firma presupuesto 2014, pa por sigui atende e presupuesto supletorio.

Lamentablemente di e situacion ta cu basa riba informacion y conseho robes, esaki a causa tur e impasse te cu awe. Kico esaki lo nifica awor pa Gobernador y Gobierno no ta conoci, pero den e caso aki, ningun instancia kier duna nan opinion.
Nos a trata di haya vocero di Prome Minister Mike Eman, pero nos a keda informa cu e mandatario ta prefera di no duna comentario riba conclusion di RvA.
RvA mes, no kier duna comentario tampoco, y a alega cu nan ta un organo consultativo y lo no participa na discusionnan politico. Nan conseho por keda acepta of rechaza.

Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp no ta na Aruba, pero ta compañando e Presidentenan di 1ste y 2de Kamer Hulandes, kendenan lo yega Aruba awe.

Hulanda di su banda a laga sa cu no necesariamente lo anula e KB awor y revoca tur loke a sosode. E conseho, ta keda un conseho y ta na Gobierno di Reino pa dicidi kico na ta haci cune.

Manera scirbi den relato di RvA, nan no por traha un presupuesto supletorio riba un presupuesto cu no ta existi. Pero ta Gobierno di Reino mes a conseha pa haci esaki, y CFT a refroze, bisando cu Gobierno mester traha riba un presupuesto supletorio cu mester bay Parlamento.
Esaki a keda cla, y a keda entrega na Gobernador, kende a mande pa RvA pa conseho y a haya esaki como reaccion.
Den e conseho, na mas di un ocasion, a cuestiona e forma con Gobierno di Reino a actua, uzando Gobernador di Aruba, pa stroba e proceso di ratificacion di presupuesto di Gobierno di Aruba.

For di un principio a ser bisa, cu Gobernador mester a para banda di Constitucion di Aruba, pero a prefer di sigui recomendacionnan di expertonan di su Gabinete y di Hulanda y awe ta conclui cu nan tabata totalmente robez.
Awe por compronde ta pakico Conseho di Minister di Reino no kier a manda nan consehonan pa Raad van State.
Cu e conseho duna dor di Raad van Advies, den cierto forma ta duna Gobierno di Aruba rason p'e opinion cu nan a expresa for di e prome dia caba relaciona cu e impasse constitucional cu nos a bin haya nos mes aden cu Hulanda, via e instituto Gobernador. Pa cual awe Aruba a hay'e den un situacion asina fastioso cu ta afectando nos economia, dor di paralisa henter gobernacion.

Kico lo sosode awor cu e conseho di Raad van Advies di Aruba no ta conoci. Nos expertonan a bisa cu legalmente probablemente nada, constitucionalmente tampoco, pero politica- y eticamente si tin algun hende y instancia mester saca nan propio conclusion y realisa cu a actua robes den e proceso constitucional aki.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Aruba mester sigui inverti pa yega na un turismo sostenibel

SEGUN sra Arends-Reyes den e siman aki tabatatin bastante evento cu e la atende entre otro como presidente di comision di turismo cu tin corelacion cu turismo y medio ambiente como tema. Un di e eventonan tabata e 'International Executive Forum on Leading Sustainable Tourism in Latin America and Caribbean'. Organisa pa AMISTAD, Aruba Management Institute for Sustainable Tourism and Development, gobierno di Aruba y Marriott. Tabatatin diferente orador cu a presenta nan topico. Un punto clave cu a ser treci dilanti ta cu turismo di nos pais mester keda sostenibel.



Aruba tin un pilar economico solido den Turismo pero esey no ta kita cu mester sigui tene na cuenta e competencia cu tin den Caribe y otro paisnan. Aruba tin cu sigui inverti den haci su facilidadnan mas "green" cu ta posibel pa motibo cu esaki ta birando un exigencia di mercado turistico. Turistanan ta birando cada biaha mas consciente ariba nan responsabilidad cu medio ambiente y nan kier pa caminda nan ta inverti nan placa den dje tambe ta den paisnan y companianan cu tin maneho cu ta ecologicamente y socialmente responsabel. Cada compania turistico y hotel mester percura pa nan ta mas consciente di nos medio ambiente y duna nan contribucion real na haci un diferencia. Tin diferente aspecto pa crea sostenibilidad den turismo pero conscientisacion y ahustenan pa yega na un maneho mas "eco-friendly" sigur ta necesario pa keda como un destinacion top den Caribe.

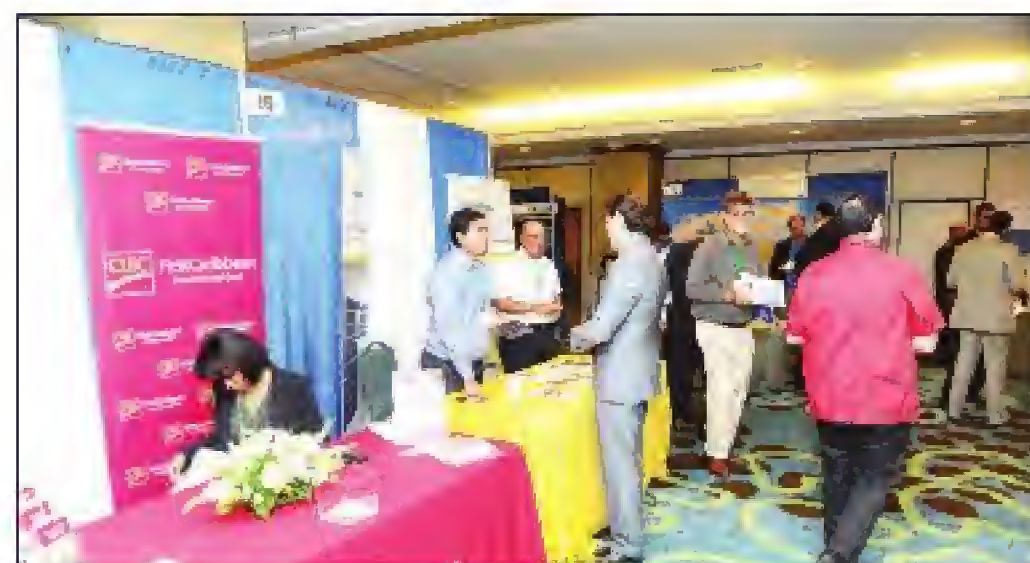
Comunidad di Aruba ta invita pa experiencia desaroyonan sostenibel na GA-EMA Expo 2014

GOBIERNO di Aruba y sponsornan prestigioso di e conferencia Green Aruba – Europe Meets the Americas (GA-EMA) 2014 ta invita comunidad di Aruba pa bishita e exposicion di productonan y desaroyonan sostenibel cu ta wordo presenta durante di e conferencia na Renaissance Convention Center.

E GA-EMA Expo 2014 ta habri pa publico general riba diasabra, dia 25 di october, for di 9'or di mainta pa 12or di merdia. Ta conta cu companianan y proyectonan exitoso y impactante cu ta duna un bon impresion di algun cos cu ta realisabel y posibel den practica den e area di sostenibilidad, sea ta infrastructura, energia, turismo of tecnologia.

GA-EMA Expo 2014 ta brinda un caluroso bonbini na e siguiente exhibitornan, kende lo presenta nan compania y/of producto na publico y tambe lo comparti conseho y diferente tip con pa cuminsa maneha un cas y negoshi mas sostenibel: Antilla, Isla di Oro, Wernet Solar Solutions, Freezone Aruba N.V., Andre Loonstra – kende ta presenta su propio Electric Car, Temporal Ltd., Smart Community Consortium, TNO, Santa Rosa, Aruba Pavilion y artistanan local.

Esaki ta bo oportunidad pa bishita un tradeshow diferente, unda cu desaroyonan sostenibel riba diferente tereno tin ful atencion. Siña di expertonan con pa haci cambionan chikito y spaar mas awa y coriente y con pa biba menos dependiente di combustibel fosil. Nos tur por baha nos "carbon footprint" y contribui na un isla y un mundo mas saludabel.







Entrada pa GA-EMA Expo 2014 ta un donacion di Afl. 10 pa persona, cu lo wordo entrega na Scol Laura Wernet Paskel na Santa Cruz pa realisa proyectonan na beneficio di nos hubentud.

Green Aruba, where Europe Meets the Americas (GA-EMA) ta tuma luga entre 22 pa 25 di october 2014 den Renaissance Convention Center. E conferencia aki, organisa pa Gobierno di Aruba conhuntamente cu sector priva, tin como enfoke pa desaroya e isla como un brug strategico pa inversionistanan Europeo, Caribense y di e continente Latino Americano por haci negoshi cu otro.

Comerciantenan local ta hunga un papel clave den e desaroyo aki como proveedor di servicio pa y representante di e inversionistanan aki. Central ta e servicio y productonan cu Aruba ta ofrece den e facilitacion di e relacionnan comercial y industrial.

E enfasis di GA-EMA 2014 ta riba energia, tecnologia, infrastructura y turismo sostenibel. Ademas di un programa cu oradornan experto den e diferente ramonan di sostenibilidad menciona, lo tin un "tradeshow" unda companianan por presenta nan productonan na cliente y partnernan potencial y "business-to-business (B2B) meetings" pa participantenan cu ta desea di discuti oportunidadnan pa haci negoshi. Un di e elementonan innovativo di GA-EMA ta e "app" nobo cu ta fomenta mas contacto entre partnernan potencial, pa programa reunionnan "business-to-business" y beneficia di "networking" efectivo y eficiente.

Debi na e siguiente fase di e proyecto di Parke Solar na aeropuerto:

Cambio den e parking lot publico di aeropuerto



RELACIONA cu e proyecto continuo di Parke Solar na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta informa publico en general y tambe esunnan cu ta haci uzo di e parking lot pa staff cu e siguiente fase di e proyecto di Parke Solar lo inicia e siman aki.

Esaki lo encera cambio den e luga unda e parking lot publico actual ta situa. E entrada y salida si lo keda mescos, pero e parking lot publico nobo lo wordo hala panord di e lugar actual (manera indica den e color biña). E parking lot temporario pa autonan di huur a wordo movi caba pa nan luga original ora cu e fase anterior a keda completa. Adicionalmente un voetpad lo keda construi for di e parking lot publico temporario nobo te cu e edificionan principal di aeropuerto.

AAA ta pidi tur usuario di e parking lot publico (pa termino largo) cu ta para actualmente den e parking lot pa pone nan vehiculo na un otro lugar pa no stroba e continuacion di e proyecto. Usuario- y bishitantenan di aeropuerto ta wordo pidi pa tene consideracion cu esaki durante e trabounan continuo cu lo ta tumando luga den e lunanan nos dilanti pa cu e proyecto di Parke Solar.



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Parlamentario Melvin Tromp riba decision di Raad van Advies:

E forma cu kier dicta riba partnernan den Reino ta robes y lo actua contra esaki

PARLAMENTARIO Melvin Tromp ya for di ayera merdia a confirma e noticia di Raad van Advies caminda e institucion a manda un carta indicando cu tur e desaroyo rond di Presupuesto Nacional 2014 aproba pa Parlamento di Aruba, tabata contra di e Constitucion di Aruba. Segun Tromp, e decision aki ta respalda e posicion di partido AVP di tur e tempo aki, cu ta bisa cu a secuestra e presupuesto di pais Aruba.

"A compronde cu Raad van Advies a punta dede riba henter e proceso con a tuma luga; y e hendenan envolvi pa wanta y no firma e presupuesto, a actua di un forma incorecto," e Parlamentario a duna di conoce durante un entrevista.
El a comenta ademas cu di inmediato, e stap mas prudente ta pa busca e documentonan aki y informa pueblo cu loke AVP a bin ta bisa, mescos cu otro Profesornan experto riba e tereno aki, tabatin rason. "Te hasta Landsadvocaat di Hulanda a bisa cu loke a wordo haci cu pais Aruba ta incorecto, contra loke nos constitucion ta papia di dje."

Segun e miembro di fraccion berde den Parlamento, e forma cu kier dicta riba islanan Caribense Hulandes ta robes y ta varios instancia respeta a vocifera esaki. Te hasta den e proceso ta nenga di manda busca conseho na Raad van Staten. Ta wardando pa atende e presupuesto supletorio y presupuesto di 2015 pa e ora ey mande pa Raad van Staten paso asina nan ta laba man, segun Tromp a splica.

E ta añadi cu na e momentonan aki tin poco gobernante Hulandes cu ta kere cu nan por trapa riba derecho di nos pais. Fraccion di AVP ta cla pa para contra esaki y vocifera nan mes den forma fuerte. "E pueblo eyfo mester tin e siguransa cu lo actua contra tur esakinan,"Tromp a bisa. Segun e Parlamentario, no ta pasobra bo yama madre patria por trapa riba nos derechonan pa satisface bo mes. "Tin varios di e personanan aki cu mester bay duna cuenta den e dianan venidero," el a finalisa bisando.



De Minister van Onderwijs en Gezin, als bevoegd gezag van de Dienst Publieke Scholen roept sollicitanten op voor de functie van:

Algemeen directeur EPI

Het Colegio EPI verzorgt middelbare beroepsopleidingen en bestaat uit 4 units: techniek, economie, hospitality en diensverlening en gezondheidszorg. Het Colegio EPI is zowel verantwoordelijk voor het verzorgen van B.O.L.- en B.B.L. opleidingen en opleidingen in het kader van "life long learning", als voor maatwerktrajecten.

De Algemeen Directeur EPI
- geeft leiding aan het Colegio EPI, uitgaande van de missie en visie van het Colegio EPI;
- coördineert de totstandkoming, de integratie en afstemming van het beleid van het Colegio EPI;
- draagt zorg voor de totstandkoming van het strategisch beleid;
- initieert en coördineert een systeem van kwaliteitszorg;
- is verantwoordelijk voor de invoering van nieuwe technologieën en zorgdragen voor
- het stimuleren van vernieuwingen en ontwikkelingen, die bijdragen aan een adequate onderwijsaanbod binnen Colegio EPI;
- is verantwoordelijk voor de invoering van adequate en tijdige (o.a. financiële) rapportages teneinde controle te laten uitvoeren op de realisatie van plannen en doelstellingen;
- is verantwoordelijk voor de inhoud en realisatie van beleidsvorming, kwaliteitszorg, studentenzaken/begeleiding, curricula/opleidingen/cursussen en innovatieproces sen binnen het onderwijs van het Colegio EPI, conform de visie, missie en de kernwaarde van het Colegio EPI;
- draagt zorg voor het onderwijskundige management door zowel individuen als werkgroepen en projecten aan te sturen en te stimuleren tot het realiseren van onderwijs-, en organisatiedoelstellingen. Deze in samenwerking met beleidsonder steunende diensten, onderwijsstaf, alsmede de publieke en privé sector.

De eisen:
- is in het bezit van een HBO/WO werk- en denkniveau met een afgeronde onderwijskundige opleiding;
- is in het bezit een management opleiding op minimaal HBO-niveau;
- beschikt over kennis van en inzicht in onderwijskundige ontwikkelingen en vernieuwingen in het bijzonder binnen het MBO en u kunt veranderingsprocessen in het onderwijs begeleiden en sturen;
- heeft minimaal 5 jaar ervaring in soortgelijke functie.

Het gewenste profiel:
- 'serviceminded' met een professionele houding, plichtsgetrouw en stressbestendig;
- goede leiderschaps- en peoplemanagement kwaliteiten in combinatie met doorzettingsvermogen;
- een creatieve en innovatieve teamplayer met uitstekende computer- en taalvaardigheden in woord en geschrift in zowel Nederlands, Engels en Papiamento;
- toont initiatief en is bereid als rolmodel te fungeren voor de komende generatie.

De bezoldiging:
Conform de Bezoldingsregeling Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

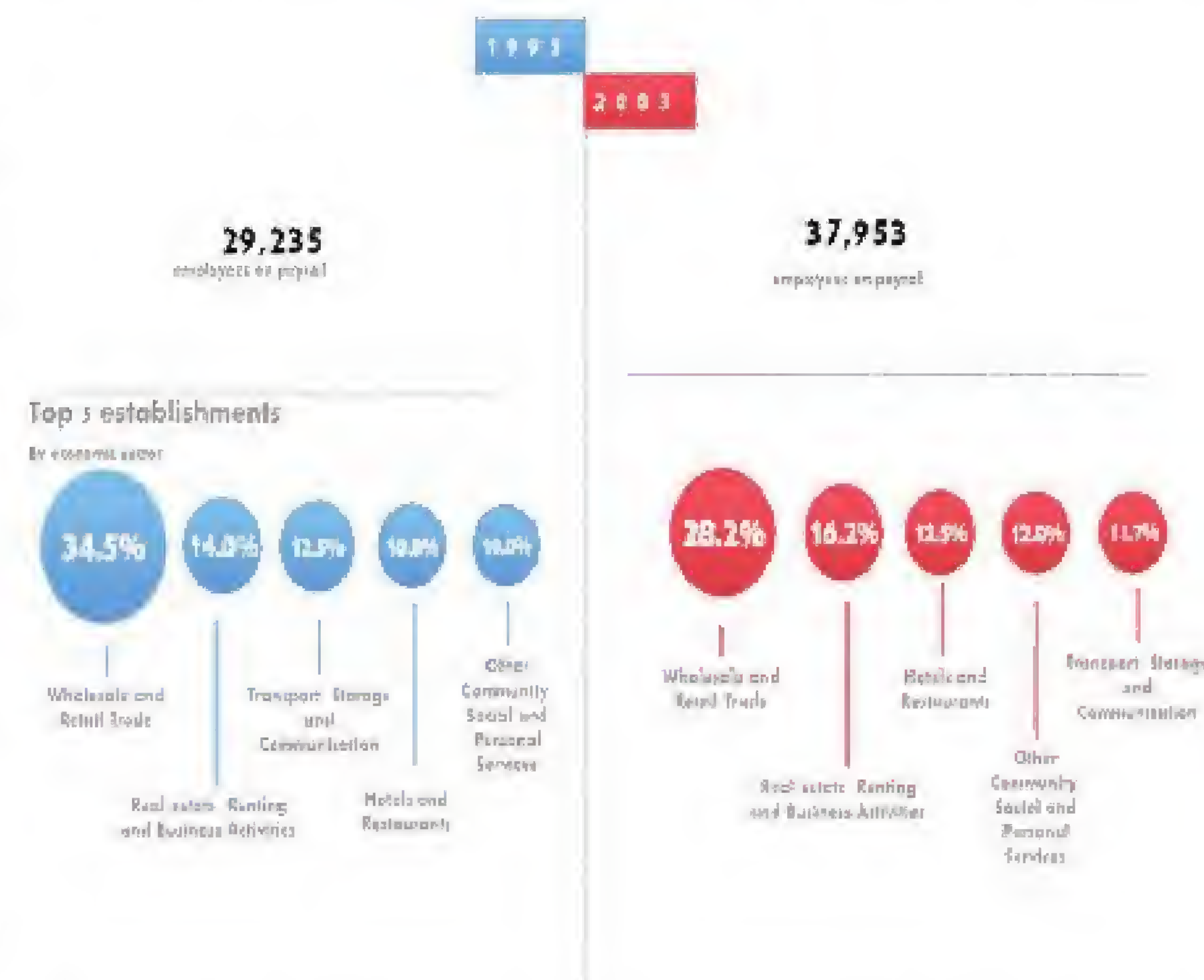
Informatie:
Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacature kunt u zich richten tot de Dienst Publieke Scholen, tel. + (297) 5628399/+ (297) 5934474.]

Interesse:
Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum Vitae en kopieën van diploma's kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: Het bevoegd gezag, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. Kenneth S. Jong, Cumana 69, Oranjestad.

CBS ta informa:

Cooperacion ta haci e diferencia durante Censo Economico 2014

MANERA anuncia anteriormente Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organisando un Censo Economico cu a inicia dialuna ultimo y pa cual e prome fase lo finalisa dia 17 di november 2014. Durante e periodo aki 34 encuestado tin e tarea pa bishita tur establecimento cu ta eherce un of mas actividad economico na Aruba. Pa por haci nan trabao optimalmente, a tuma luga siman pasa cuater mainta di training y preparacion intensivo pa e encuestadonan door di funcionarionan di CBS. Sin duda cu e trainingnan aki a resulta sumamente exitoso.



Actualisacion di Registro
Durante e Censo Economico ta puntra na doño y/of manager di tur establecimento na Aruba pa suministra datonan di, entre otro, nan actividad(nan) economico, e cantidad di empleadonan cu nan tin den servicio y e suma total na salarionan paga na e empleadonan. Tambe ta puntra informacion relaciona cu nan contribucion na e sector di turismo. Ta hopi importante pa CBS obtene tur e datonan aki p'asina actualisa su registro y informacion di establecimentonan, ya cu e ultimo biaha cu tabata tin un Censo Economico (Business Count) tabata na aña 2003 y prome cu esey na aña 1995.

Sectornan economico
Pa duna un ehempel kico CBS kiermen cu actualisacion di su registro y informacion di establecimentonan, adhunto nos por mira un grafico, caminda ta describi desaroyo di e 5 sectornan economico mas importante na Aruba, tanto na 2003 como 1995. Aki por mira claramente cu na 2003 e sector 'Wholesale and Retail Trade' a disminui den porcentahe compara cu 1995 y e sector di 'Real Estate, Renting and Business Activities' a aumenta na 2003 compara cu 1995.

Pues ta hopi importante pa awor na 2014 comunidad en general y e instancianan cu ta stipula maneho en particular por haya un bista con e situacion di e diferente sectornan economico a desaroya durante e ultimo 11 añanan aki. Pa logra esaki CBS ta pidi tur doño y/of manager di establecimentonan na Aruba pa coopera cu e Censo Economico 2014. Sin duda cu cooperacion cu e Censo Economico ta haci e diferencia.

Pa mas informacion, por tuma contacto cu CBS, sr. Jose Hernandez, tel. 5837433 ext. 243 of via e-mail: ECensus@cbs.aw

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

E conferencia di GA-EMA ta un plataforma importante pa Aruba



SEGUN sra. Arends-Reyes despues di hopi anticipacion y preparacion pa e conferencia di Green Aruba where Europe meets the Americas mester bisa cu e evento a cuminsa den gran forma. E informacion y discusionnan durante e dianan aki ta di suma importancia pa e progreso di nos dushi Aruba. Presente tawata diferente lidernan den hopi sector y di diferente pais caminda a subraya cu si un pais manera Aruba no sigui inverti y innova e lo por keda atras. Apesar cu tur pais rond di mundo tin nan retonan, asina mes mester uni y busca pa asina yega na cooperacionnan mas estrecho cu paisnan cu ta den region y mirando cu Aruba tin lasonan cu Hulanda wak con por yega na acuerdonan beneficioso pa tur partido y asina yega na e conocemento cu tin na Europa. Europa ta lidera den diferente mercadonan pa locual ta regarda experticio y innovacion. Merca tambe ta un di e ehempelnan di paisnan den cercania cu ta dispuesto pa yega na acuerdonan di cooperacion y intercambio por ehempel entre Universidadnan. E conferencia di GA-EMA ta crea un plataforma unico pa asina sigui promove iniciativanan, cooperacion y lasonan mas estrecho cu mercadonan den desaroyo. Aki por mira cu e balor agrega di e conferencia ta surpasa tur expectativa y ta solamente beneficioso pa nos isla y economia.

Clarisca Velasquez (335 votos), Melvin Tromp (385) y Donny Rasmijn (395) y Jefrey Kelly (97):

Hunto no ta yega e total exigi como voorkeurstemmen pa ta den Parlamento

LOKE ta un crimen democratico ta ora cu un Pais cu a wordo hinca den un mega debe tin cu sigui paga 4 oportunista over di 60 mil florin pa luna djis pa nan sali tur siman den medionan di prensa djis pa lastra hende mientras cu nan productividad den e organo mas halto di Pais Aruba ta nulo.

Si tuma cu e kiesdeler tawata 2752 anto mester dividi esaki den dos pa despues pone 1 acerca pa por defini loke ta bira e voorkeurstemmen. E cifra exacto pa voorkeurstemmen durante e ultimo eleccion a resulta di ta 1377. E 4 boca grandinan di AVP hunto apenas ta yega na 1212 voto. Cu otro palabra NAN 4 HUNTO NO TA JEGA na total di 1377(voorkeurstemmen). Ta e tipo di crimennan democratico di e indole aki ta pone cu dia pa dia e status di un Parlamentario ta perde su balor pero si ta keda un prijskaartje halto pa e pagadonan di belasting. Envez cu e cuatro nan aki a haci nan trabao debidamente door di controla y cuestiona Gabinete Mike Eman I y II, nan ta sali tur dia den e medionan di prensa y comunicacion simplemente pa ataca, insulta y lastra ken cu ta tribi di cuestiona entre otro pakico awe tin un CFT rapport y un KB riba cabes di Gobierno di Pais Aruba. Pa colmo de los colmos nan 4 a forma parti di e reunion di 6 minuut pa sigui yena nan cartera riba custia di pueblo. Ta e tipo di individuonan asina a daña nomber di loke ta Parlamento y su funcionnan. Oportunistanan cu ni sikiera por a saca nan mes cu voorkeurstemmen awe ta defensor di un mega debe ocasiona pa e Ministernan cu a prestanan e stoelnan den Parlamento. Esaki ta loke nos ta considera e crimen democratico mas grandi cu pueblo mester paga pe. Si sinta analisa kico e hendenan aki ta gana anualmente anto e ta bira ekivalente na casi 390 trahado den sector priva cu ta cobra e minimumloon unda cu nan si tin cu produci pa e compania bay padilanti y nan si tin cu paga impuestonan pa por sigi cria tipo di hendenan asina! Ta di lamenta cu e structura di nos sistema ta brinda e oportunidad aki y awo a bin resulta cu tin hendenan manera Donny, Melvin, Jeffrey y Clarisca ta djis saca probecho di e structura door di sinta na un bushalte y warda ki ora Mike Eman ta pasa busca nan pa bay uza nan como marionetanan den Parlamento. Si at least e cuatro nan aki por a hasi e diferencia den por ehempel reunion di presupuesto desde 2010 anto awe nos ta mas cu convenci cu Aruba su debenan ta mucho menos y cu kisas ainda lo tawata tin mihor espacio pa a discuti cu Hulanda promer cu a pone un KB mas tambe hasi un investigacion via CFT. Ta di lamenta cu ta net e cuatro nan aki, cu hunto no ta ni jega na e cifra di loke ta voorkeurstemmen, no a haci nada den Parlamento pa proteha placa di Pais Aruba. Nan no por a sali na defensa di esunnan cu ta paga impuesto pa asina nan por cobra nan salario barbaro mensualmente. Y pa colmo de los colmos ta esunnan cu ta papia mas cu tur, ta grita mas cu tur y ta insulta y lastra mas cu tur. Ta keda na pueblo pa educa su mes mas di loke ta e contenido di e trabao di un Parlamentario pa next time scohe mihor.

> *MEP: Fraccion di AVP NO tin e autoridad pa papia den number di pueblo!*

Pueblo mester bira mas consiente cu cada un cu drenta atraves di un free ride ta un peliger pa e Trias Politica paso ta aki ta unda cu e Poder Ehecutivo ta drenta y hasi y deshasi cu e Poder Legislativo. Pais Aruba ta merece miho Parlamentarionan cu esnan cu ta dijes acudi na conferencianan di prensa di partido pa lesa un opstel of spreekbeurt di e Ministernan. Nan ta suppose di ta cuestiona y controla e Ministernan y e Gabinete den su totalidad, contrario na e mercadeo cu nan mes ta hasi pa cada un di e Ministernan. E costo annual y si bai mira mas den loke ta e periodonan di gobernacion anto sigur nos tur lo para keto y mira con nos a tira casi tres miyon florin afo den solamente 4 individuo cu no tawata tin e decencia di a brinda e protecionan na esunnan cu ta paga nan! Esaki ta solamente e cuatro nan aki y ainda falta 8 mas cu tampoco niun di nan por a saca nan mes at least cu e voorkeurstemmen manera cu nos constitucion ta instrui. Si kier papia di crimen serio anto shonnan esaki ta e peor crimen cu ta keda cometi contra Pais Aruba y si 110 mil habitantenan tur santo dia cu e oportunistanan aki ta sinta den e institucion mas halto di Pais Aruba!

E libertad di mi enfermedad

Scirbi pa: Dora Kock



TABATA 11 di januari 1990 cu mi a haya e mal noticia cu mi tin cancer agresivo y lo ta 3 luna di bida so mi tin. Na e momento cu mi a haya e noticia pa ami tabata manera cu tur speransa a caba. Pero esey tabata mi pensamento pero no e pensamento di Dios.

Den tur mi dolornan, lagrimanan, tristesa y sufrimento mi a mira e luz di speransa, mi a cuminsa canta na Dios. Ta manera señor ta cargami y dumami forsanan nobo.

Eseymi por bisa cu fe y e regalo di bida eterno a salbami. Nos Dios ta un bon Dios, e ta carga tur nos problemanan riba dje.

Mi kier bisa bo no perde speransa tin un cu ta stima bo hopi anto esey ta Hesus. Bo ta special pa Dios mas di loke cu bo mes ta pensa Señor Hesus a muri pa bo y pa ami na e cruz. Awe mi por bisa bo cu Dios a sanea mi di cancer e por hacie pa bo tambe. Bijbel ta bisa: "Bo por perde tur cos den bida pero si bo no a perde bo fe bo no a perde nada". No ta importa den ki situacion bo ta aden. Dios, no ta cancer so e ta sanea sino tur loke bo pidie den fe. Pasobra Bijbel ta bisa: "Cu tur cos ta posibel pa Dios".

Di henter mi curason mi ta desea cu ora bo lesa e palabranan real di e milager di Dios mi ta desea cu lo bo wordo toca pa e Spirito Santo di Dios mi ta desea cu lo bo wordo toca pa e Spirito Santo di Dios, sabi cu bo ta keda semper den mi oracion.

Listramento preventivo riba posecion di droga den weekend di Halloween

MINISTERIO Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo listra preventivamente pa posecion di droga den e anochi di diasabra 25 di october pa diadomingo 26 di october 2014 relaciona cu festividadnan di Halloween. E ordo pa listra preventivamente a wordo duna pa diasabra 25 di october di 6'or di anochi te diadomingo 26 di october pa 6'or di mainta.
E area di riesgo di seguridad cu a wordo apunta ta cubri tres area, esta:
Zone I: Madiki y Rancho incluso Visstraat, tambe na y rond diferente localidad na Oranjestad, entre nan, Manuelito's Bar, Circle K, Budweiser Bar, Club 21, Silver Palace y Flamboyant Restaurant.
Zone II: E localidadnan Cas Casuela na Tanki Leendert y Four Seasons na Solito
Zone III: E localidad Corazon Espinado Bar na Bushiri.

E area den cual por wordo listra preventivamente riba posecion di droga, a wordo apunta p'e Fiscal Mayor, conhuntamente cu Minister di Husticia y Alto Comisario di Polis, a base di un bepaling den Ley di Droga (Landsverordening verdovende middelen, artikel 10, derde lid).

Polis tin e autorizacion pa den e area di riesgo di seguridad, para hende y listra nan na nan paña pa posecion di droga.

Corte di Prome Instancia lo huzga un gang di ladron di auto

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
08.15	N.J.A.B.	Pro forma. B. tawordoacusa di ladronicia den un cas di un bicicleta y/of un of mas laptop y/of un camera y/of joyas, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 24 di maart 2014. E tawordoacusa di intento ladronicia den un cas riba 25 di maart 2014.
08.30	G.V.K. E.E.J.A. R.A.M. S.M.G. R.A.R.	E.A. tawordoacusa di ladronicia di un Yaris, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 13 di januari 2013. K. tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, tabatin un of mas auto den su posesion y/of a cumpra y/of a pasa nanpaotro, den e periodo di 16 di december 2013 te 14 di februari 2014, mientras e tabata cu nantabata procedente di crimen, K. y A. y M. y G. y R. tawordoacusa di tabata forma parti di un organizacioncriminal di prome di oktober 2013 te 14 di februari 2014. A. tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un auto riba 24 di december 2013, di un auto den e periodo di 21 pa 22 di januari 2013 y di un auto den e periodo di 6 pa 7 di maart 2014. A. tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a variosbiahasconde auto(nan) y/of nanrimsnan den e periodo di 31 di december 2013 te 3 di februari 2014. A. y M. tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un auto den e periodo di 13 pa 14 di februari 2014, ladronicia di un auto den e periodo di 11 pa 12 di november 2014, ladronicia di un auto cu number V den e periodo di 20 pa 21 di januari 2014. M. tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan. ladronicia di un auto riba 17 di september 2013. di ladronicia di un auto cu number D den e periodo di 1 pa 4 di november 2013 G. tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan. a sconde y/of cumpra un y/of dos auto procedente di ladronicia den e periodo di 2 okotber 2013 te 14 di februari 2014. G. y R. tawordoacusa di. conhuntamente cu un otro of otronan. ladronicia di un pick-up riba 20 di september 2013, G. tawordoacusa di. conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un pick-up cu number D riba 22 di september 2013, ladronicia di un auto cu number V riba 13 di oktober 2013, ladronicia di un auto riba 24 di december 2013. ladronicia di un auto den e periodo di 16 di december 2013 te 14 di februari 2014. ladronicia di un auto number V den e periodo di 20 pa 21 di januari 2014, ladronicia di un auto den e periodo di 31 di december 2013 te 2 di januari 2014, ladronicia di un auto den e periodo di 21 pa 22 di januari 2014. ladronicia di un auto den e periodo di 13 pa 14 di februari 2014. ladronicia di un auto cu number D den e periodo di prome di november te 4 di november 2013. di ladronicia di un auto den e periodo di 11 pa 12 di november 2012 y di ladronicia di un auto den e periodo di 6 pa 7 di maart 2014. R. tawordoacusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a sconde y/of cumpra un y/of dos auto procedente di crimen. den e periodo di 14 di september 2013 pa 14 di september 2014. R. tawordoacusa di. conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un auto den e periodo di 16 pa 17 di september 2013.
14.00	E.J.R.J.	J. tawordoacusa di, riba 12 di januari 2014, a intencionalmente causa un persona lesion grave na su cabez. dor di, cu forza. dal e cu moketena su nek y/of cabez. a consecuencia di cual e adernan den weso di lomba di e persona aki a kibra.loke a hibana un deransecerebral grandi. dor di cual e persona a bin nafayece. E tawordoacusa di. conhuntamente cu un otro y/of otronan y riba camindapublico, a comete violencia contra un y/of dos persona riba 12 di januari 2014. E violencia a enceratenecsun persona y/of lucha cu ne y/of dal e otro persona riba su cabez y/of lucha cu ne tambe.

Expectativa ta grandi pa MJF – Pink Walk 2014



CAMINATA Roos ta conoci den comunidad pa ta e caminata mas grandi di conscientisacion. Esaki ta bay bira e di 11 Pink Walk aki na Aruba. Mary Joan Foundation ta organisa esaki hunto cu Yoplait di Frasa y e aña aki Tropical Bottling Company tambe a join cu AWA. Expectativa ta grandi pa loke ta e actividad aki. Fundacion ta invita bo pa busca bo tshirt, decora esaki y bin cana e 5km cu nos. cada un di nos di un forma of otro sea den famia of amistades a haya nos mes confronta cu cancer. E dia aki ban hunto sostene Mary Joan Foundation y e causa. Nos ta conta cu bo presencia y pa e aña aki e bira atrobe un exito. Tshirts ta obtenibel na: IBiSA O'Stad y San Nicolas, Drop 'n Nuts, Runners Aruba y na Centro Mary Joan na Sabana Blanco #8.

Un den ocho hende muher lo wordo diagnostica cu cancer na pecho den nan bida. Esaki ta keda algo cu nos como fundacion ta keda infatisa riba dje pa nos hende muher keda controla e pecho tur luna. Hecho ta cu mayoria persona diagnostica a sinti algo nan mes. Fundacion tei pa yuda den e forma di sosten di profecionalnan, trahador social y psicologo, y asina brinda e pashent y su famia guia pa por enfrenta e situacion cu nan ta den. E servicio aki ta totalmente confidencial. E ta conproba cu e ayudo cu MJF ta brinda na comunidad ta yuda e ser femenino surpasa temor y deprecion pa motivo di tin cancer di pecho. Nos lema ta "No enfrente bo so", Mary Joan Foundation tei pa yuda bo.

Pa mas informacion por tuma contacto na fundacion 588-9999 of mail maryjoanfoundation@setarnet.aw por sigui nos via nos fb: mary joan foundation

Articulo 25: Derecho riba Salud

Varios instancia y organisacion di salud ta pone atencion riba Articulo 25

DIA 25 di october, Aruba conhunto cu centenares di comunidad rond mundo lo para keto pa un dia, na un derecho cu humanidad tin, cu ta e Derecho pa Salud. Departamento di Salud Publico, IBiSA, AZV, Wit Gele Kruis ta haci un yamada na comunidad di Aruba tambe pa pone atencion riba articulo 25 di Derecho Humano.

Diferente pais lo tene accion na unda lo demanda cu:

ningun hende ta fayece debi cu salud no ta igual pa tur hende

tur hende tin un acceso rasonabel, nivel di calidad halto na servicio di cuido di salud. Departamento di Salud Publico di Aruba a wordo acerca pa participa na e dia di accion aki via CARPHA. Na su turno DESPA a haci e peticion na diferente instancia y organisacion cu ta move riba tereno di salud pa nan participa na nan manera y pone atencion na e derecho humano aki pa salud y su servicionan na disponibilidad di tur ciudadano. E evento ta parti di un Dia Mundial di Accion coordina pa Articulo 25, cu ta un movemento nobo di personanan cu ta boga pa derecho riba salud. E derecho aki ta referi na Articulo 25 di Declaracion Universal di Derechonan Humano, un documento firma pa lidernan rond mundo na Nacionnan Uni declarando cu tur hende tin derecho riba cuido medico y servicio social necesario. "E ultimo 25 aña mas cu 400 miyon hende a muri rond mundo debi cu nan no tabatin acceso na salud," asina Amee Amin, co-fundador y directora di campaña di Articulo 25, ta bisa. "Esaki a causa mas morto cu e guera mas grandi den historia. Loke nos ta enfrenta nos mes cu ne ta un crisis global di salud cu mester di un movemento global pa drech'e."

Na Aruba organisacionnan local lo uni y pone atencion riba e dia special aki cada uno for di nan seno y experticio riba e tema. Pa mas informacion di Articulo 25 y e Dia di Accion por bishita http://join25.org/. Pa check e potretnan saca rond mundo relaciona cu Dia di Accion riba 25 di october, bishita http://join25.org/flickr despues di dia 25 di october.

DEPORTE

Caminata anual di Trupial Kleuterschool

"Tur na pia, tur na pia, tur na pia ...."

HEY ta pakico e muchanan di Trupial kleuterschool ta canta? Wel boso no a tende ainda? A bira caba un custumber cu tur aña na fin di oktober, cuminsamento di november Trupial kleuterschool conhuntamente cu IBiSA ta organisa un caminata pa grandi y chikito.
E aña aki ta di nuebe aña cu nos ta organisa e actividad aki. Meta principal di nos caminata ta pa mayornan cu e muchanan, famia, conocirnan y henter e comunidad pasa un rato dushi canando y albes ta aporta na un recaudacion di fondo pa proyectonan di scol na beneficio di nos muchanan. Contribucion ta Afls. 5,- pa persona y carchinan ta obtenibel cerca e mayornan di nos alumnonan, na scol y durante registracion. Nos di nuebe caminata lo tuma lugar e aña aki diasabra 1 di november. E distancia ta 5 kilometer y nos lo sali pa 5.00 pm en punto. Registracion ta cuminsa pa 4.00 pm. E caminata ta sali dilanti di Hulpbestuurskantoor Santa Cruz, pasa dilanti di Stichting Bon tardi, caminda principal di Santa Cruz te na e crusada-T na parcela Kas Ariba #10, bira na man drechi te na crusada(na e dam di Kas Ariba), bira na man drechi bay direccion di Urataca, via Picaron bay veld di Warawara, bin abou pasa dilanti di parcela Macuarima #134-A, pasa banda di cas di Henny Leo te na final di e caminda bira na man drechi direccion di Hulpbestuurskantoor Santa Cruz. Ta importante pa registra, pasobra lo tin varios premio atractivo pa participantenan. E ganadornan lo wordo escohi via e number di registracion. Tambe prome cu e caminata nos tin meyora di zumba hunto cu Lisette.
Tin gatorade y fruta na final.
Pa e actividad aki bira uno exitoso, nos ta conta cu boso tur e dia aki.
NOS TA TOPA

Reunion General SV RCA

DESPUES di tabatatin un reunion general na november 2013, directiva di RCA ta yama un reunion general dialuna 10 di november 2014 pa 7or di anochi na RCA Arena.

Punto nan di agenda: Apertura, Relato Financiero, Relato Secretario, vision Tricolor, eleccion Directiva, turno liber, clausura. Na tur persona cu ta desea postula pa miembro directiva of presidente, manda un mail cu e solicitud na acostaditto@gmail.com y kikeaaron@hotmail.com. Directiva ta invita tur miembro pa ta presente pa e reunion.





Kansas City Royals ta empata e World Series

KANSAS City Royals tabata sa di contesta riba su prome derrota den e playoffs di 2014 y empata e series di World Series contra San Francisco Giants.

E venesolano nan Salvador Perez, Omar Infante y Alcides Escobar a encarga di produci cinco careda pa Kansas City gana diaranson cu score di 7-2 riba San Francisco Giants, y hiba e series pa San Francisco empata na 1. Perez y Infante tabata clave pa liquida den di seis inning, e prome cu un double cu a hinka dos careda y di dos cu un homerun cu a produci un par mas. Despues di un dia di descanso, e Series ta cuminsa bek awe na AT&T Park di San Francisco pa e siguiente tres wega. Jeremy Guthrie lo habri pa Royals contra Tim Hudson.

"Nos por subi avion mas trankilo", Perez a bisa. "Niun hende kier a bay 2-0 abou". San Francisco a empata un record di World Series cu su cinco pitcher uza den di seis inning.











De Minister van Onderwijs en Gezinsbeleid en Volwassen Educatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

"Renovatie en uitbreiding St. Augustinus College te San Nicolas".

Volgens bestek: DOW nr. 14. dj. 2014.

Korte omschrijving van het werk:
1. Slopen van de asbestgolfplaten en aanbrengen van een nieuw dak compleet inclusief N&T en Gazebo;
2. Verbouwen van de bestaande gym tot kantoren en klaslokalen;
3. Nieuwbouw toiletgroepen;
4. Verbouwing van de bestaande klaslokalen en kantoren;
5. Nieuwe afrastering en omheining.

Uitvoeringstermijn: 170 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **24 oktober 2014** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling **van Afl. 550,00**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **24 oktober 2014** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.
Inlichtingen worden verstrekt op **29 oktober 2014** om 10.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **4 november 2014** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **28 november 2014** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.
De UAR 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestandsdoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Internacional

Rabia na India pa violacion di mucha muhe di 3 aña

NEW DELHI-- E violacion di un mucha muhe di tres aña den un scol di Bangalore, zuid di India, a mobilisa un gran cantidad di mayor indigna, cu a pidi splicacion pa e di tres tipo di e casonan ey den poco tempo na e ciudad. Ora cu e mama di e mucha a bay scol pa recoge su yiu, el a haya esaki yorando, cu señal di keintura y bisa cu un hende cu a no conoce a abusa di dje, segun polis a detaya.

E hefe di polis di Bangalore, MN Reddi a sigura na prensa cu a crea un ekipo policial pa haci un investigacion di loke a sosode, y na e mesun tempo el a señala cu un test medico na e mucha a confirma e violacion.

Un caso similar den luna di juni, den cual un mucha muhe di seis aña a ser viola den un colegio di Bangalore pa dos docente di gymnasia, a provoca shock den e ciudad y manifestacionnan fuerte. Un luna despues a sali na cla cu un mucha muhe di ocho aña a ser viola na varios ocasion pa un maestro di 63 aña den un centro educativo di e ciudad. Segun datonan di gobierno, a denuncia nan pa violacion na India a aumenta 35% den 2013, compara ku e aña anterior y cu ta un aumento desencadena pa e violacion y asesinato den luna di december di 2012 di un studiante di 23 aña na New Delhi.



PDVSA ta sigui cu problema di produccion

CARACAS – Den e cuadro di e "Plan Siembra Petrolero 2012-2019" di Venezuela, aña pasa (2013) atrobe- mescos cu tabata e caso na 2012- PDVSA no a logra e meta plania, pa yega na un produccion di 3.46 miyon di bari di petroli pa dia, segun un reportahe di e Ministerio di Petroli y Mineria di Venezuela na OPEP.

Pa e periodo di januari pa november 2013, PDVSA a alcansa solamente un produccion promedio di 2.79 miyon bari pa dia.

Segun e "Plan", PDVSA ta aspira pa produci 6,26 miyon di bari pa dia na aña 2019, cu mester encera 2 miyon bari di "desaroyonan nobo", pero te na e momentonan aki ta parce cu ta masha dificil pa logra e meta aki, pa motibo cu hasta e "negoshinan mixto" den cual PDVSA ta participa cu entre otro Chevron (compania Mericano) y Eni (Italiano), no ta cumpliendo cu e obhetivonan stipula pa PDVSA.

Banda di e capacidad di refinacion abou di PDVSA (plus minus 75%) di su capacidad pa motibonan operativo di su refinerianan y e poco disponibilidad di su crudo liviano i ekstra-pisa ku PDVSA tin, a pone ku eksportashonnan petrolero di PDVSA a baha durante aña 2013 i su importacion di productonan petrolero a subi.

Por ehempel, durante e periodo di januari pa october 2013, e exportacion di petroli pa Merca (e cliente di mas grandi di PDVSA) a registra un promedio di 759 mil bari pa dia cu ta 15.3% menos cu e mesun periodo di 2012, i pa loke ta e importacion di productonan petrolero for di Merca pa Venezuela, a crece cu 17%.

Esaki a trece cu ne cu Venezuela ta perde pa loke ta su mercado internacional 12.592 miyon dollar na benta di combustibel. Laga nos cita for di e matutino Venezolano "El Universal" di 6-1-2013:...."En cuanto al Mercado interno, las perdidas anuales de $12.592 millones por la venta de combustibles ya han empuyado a PDVSA y el gobierno a considerar un aumento del precio de la gasolina a por lo menos Bs.2.6 por litro, un alza de 2.580%. Ban wak kon e sifranan di 2014 ta bay resulta.



Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY NOVEMBER 20, 2014

On Thursday November 20, 2014, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

I. A residential house locally known as

BEATRIXSTRAAT 50

standing on a parcel of public land plot, 799 m2 in size, situated at Beatrixstraatin Aruba, locally recorded as First Division Section B number 573. The lease rights will expire on May 29, 2072.
Starting bid: Afl. 300.000,–



II. A residential house locally known as

SABANA BASORA NOORD 2

standing on a parcel of public land plot, 627 m2 in size, situated at SabanaBasorain Aruba, locally recorded as Third Division Section G number 2493. The lease rights will expire on December 18, 2057.
Starting bid: Afl. 99.450,–



III. A residential house locally known as

BUSHIRI 52

standing on a parcel of public land plot, 430 m2 in size, situated at Paradijsin Aruba, locally recorded as First Division Section K number 1436. The lease rights will expire on October 31, 2045.
Starting bid: Afl. 170.000,–



Auction notary: mr. T.R. Johnson

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by acting civil law notary T.R. Johnson. These auction conditions are available for inspection at the office of the aforementioned acting civil law notary situated at Italiestraat 50 units 10 & 10-A, Aruba.
- The auction will take place by raising bids and by decreasing bids, in one session.
- Seller has the right to not accept any bid.
- Each bidder must be able to submit a bank-guarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with the charges for the auction costs.
- A private written bid can be submitted at said office until November 5, 2014, 5 PM.
- The auction may be stopped or postponed at any time.

For further information please contact:
JOHNSON NOTARY SERVICES
c/o mr. Berry Weijers or mrsChamila Tromp
Italiestraat 50 - Units 10 & 10-A
tel.# 280 9950 – fax # 280 9949
email: bweijers@johnsonnotary.com - ctromp@johnsonnotary.com

Organisacion di salud ta reuni pa revisa e epidemia di ebola

LONDRES.-- E comite di emergencia di e Organisacion Mundial di Salud, a reuni ayera pa revisa e situacion di e epidemia di ebola na West Africa y e casonan di contagia na España y Merca. Duracion di e reunion a depende di e discusion entre e expertonan cu lo ta comunica for di diferente parti di mundo via teleconferencia, segun vocero di e organisacion, Fadela Chaib. E cientificonan lo evalua e tendencia di e epidemia aki y, si ta necesario, lo recomenda medidanan adicional cu e paisnan lo por adopta, cu guia di OMS. Den e ultimo dianan, Senagal y Nigeria a ser formalmente declara liber di ebola, despues cu den ambos pais e personanan cu tabata bou di observacion a pasa 42 dia (dobel di e tempo di incubacion di e virus di ebola) sin presenta sintoma. "Esaki ta e di tres biaha cu e comite ta reuni for di augustus pa evalua e situacion. For di e tempo ey hopi cos a sosode, cu casonan na España y Estados Unidos, mientras cu Senegal y Nigeria a ser retira di paisnan afecta", Chaib a splica.



Xpresa Bo mes



Companian local tambe mag di beneficia di inversion den energia alternativo?

|Pa: Candelario (Booshi) Wever

MIENTRAS cu presupuesto 2014 ainda no a wordo firma dor di nos Gobernador, y Minister di Finansa mester cumpli cu e obligacion, segun e palabracion entre Plasterk y Mike Eman firma dia 3 di juli 2014, pa tuma e recomendacionnan integralmente over proponi dor di Secretariado di Cft, na Aruba Gobierno ta sigui cu su "propaganda" y "promesanan":

1. Mike Eman lo cumpli pa dedica 12 miyon florin, cu no ta presupuesta, pa paga e gelijkbedrag y bashi-premie na nos pensionadonan.

2. Minister Paul Croes ta firma un MoU cu Stichting Kennis en AdviesCentrum Arbo (SKACO), un centro di conocimento cu specialisacion riba leynan pa seguridad y salud di empleadonan y leynan laboral.

3. N.V. Elmar, Utilities Aruba N.V. y Gobierno di Aruba a firma un Memorandum of Understanding (MoU) cu e compania LED Roadway Lighting Ltd di Canada. E plan ta pa reemplasa tur e luznan di caya rond Aruba y añadi mas of menos 12 mil palo/instalacion di luz mas n'e cantidad existente.

4. Gobierno di Aruba a firma e MOU cu e grupo Piñero cu ta propietario y desaroyador di e hotel cu lo bin na Seroe Colorado.

Loke a yama mas mi atencion t'e dos proyectonan "inovador" cu a drenta den operacion e siman aki. Ta trata di:

E proyecto "Waste to Energy" di EcoTec. E planta ta ricibi e sushi cu Ecotech ta recolecta y ta transforma esaki den gas y e ta bay via un conexion cu tin caba pa WEB pa wordo uza na lugar di fuel oil.

Den diferente publicacion mi a denuncia e proyecto aki, unda a kita e posibilidad di nos compania estatal Serlimar di ehecuta e proyecto aki, y a permiti Ecotech desaroya esaki sin cu a tene un destaho publico, y unda WEB lo mester a inverti alrededor di 9 miyon florin pa completa e tuberia entre WEB y EcoTec. Mientrastanto pueblo lo mester paga e suma di 25 florin pa recoge e desperdicio di cas, pa Serlimar na su turno regala Ecotec esaki pa converti'e den gas pa Ecotec si bay cobra p'e.

2. Elmar a haci un inversion di 11 miyon dolar Mericano cu e compania PFixx pa construccion di un parke solar na nos Aeropuerto. E proyecto aki no a cuminsa riba un bon pia. Sin cu a duna ningun tipo di splicacion, a termina e contract (no Mou) cu Elmar y Mike Eman a firma dia 5 di september 2012 cu e compania Hulandes Oskomera Solar Power Solutions BV pa construccion di e parke solar pa medio di un partnership publico priva (PPP). Y den medionan di comunicacion nos a wordo informa cu dia 22 di april 2013 un contract pa diseña y construi e Parke Solar a wordo firma entre Elmar y e compania local Pfixx Solar. E compania LOCAL aki ta inscribi na Camara di Comercio na nomber di sr. Milton Harms.

Lagami kita tur duda di esnan cu lo por tin e impresion cu mi tin algo contra inversion di companianan local na e desaroyo economico na nos Pais.

Alcontrario nos situacion financiero actual t'asina malo cu inversionnan ta di suma necesidad, pero dicon sempere mesun inversionistanan, y pakico no ta tene cuenta cu nos propio companianan estatal y tambe nos comerciantenan chikito cu mester 'struggle' pa por sobrevivi y nunca lo por competi cu e 'groot kapitaal'.

E motibo di mi preocupacion cu e comerciante chikito no lo haña un fair chance, t'e declaracion di sr. Fons van Pul, Director di Pfixx.

El a duna di conoce di ta willing pa inverti 'entre 10 y 30 miyon pa un otro proyecto hunto cu companianan local. El a agrega cu kisas Gobierno por indica unda nan kier tipo di proyectonan asina, of tin hopi parkeerplaats unda autonan ta para henter dia den e solo cayente cu tambe por wordo uza. E por ta supermercado of otro companianan priva grandi. E compania ta simplemente bende e coriente cu Elmar cu ta distribui esaki'.

SIMPLEMENTE bende e coriente cu Elmar, un comerciante na Aruba tambe lo por haci, ya cu su inversion no lo core ningun peliger, y e placa lo keda aki.

Ta yega tempo cu Gobierno aki y sigur Utilities, WEB y ELMAR cuminsa duna cuenta di nan actonan. Pueblo tin e derecho pa sa cuanto a inverti den su totalidad den Green Conferencenan y tambe den construccion di e parke solar na nos Aeropuerto. Principalmente si mester a paga e compania Oskemara daño y perhuicio p'e kiebro di e contract.

Nos a bin ta experiencia un Gobierno corupto cu no ta ria pa haci promesanan fofo y cu ta keda hinca nos pueblo den un desaster financiero sin misericordia.

E ta nos deber di keda vigila Mike Eman y no permiti mas manipulacion, intimidacion y destruccion di nos Estado di Derecho, pasobra di e 13 Parlamentarionan marioneta di partido AVP no mag di spera nada constructivo. Ta pueblo so por salba e pueblo!!

FADA: Siman di Cinta Cora 23 – 31 october

|Love yourself be drug free

FUNDACION Anti Droga Aruba (F.A.D.A) ta haci un invitacion na pueblo henter pa ban uni forsa den luna di october y bisti nos cinta cora pa demostra cu bo ta contra e uzo y abuso di droga. Den un forma pasivo nos ta mustra nos inkietud, nos preocupacion y bisa cero tolerancia na e baho mundo di droga.

Entre e siman 23 di october pa 31 october internacionalmente nos ta celebra Siman Di Cinta Cora. Akinan na Aruba no ta un excepcion y pa hopi aña caba FADA ta forma parti di e Red Ribbon Week International aki. E lema e aña aki Love Yourself Be Drug Free!

E Siman Di Cinta Cora ta un campaña di prevencion y conscientisacion relaciona cu alcohol, tabaco, otro droganan y violencia.

E campaña aki ta ser efectua cada aña den luna di october.

Historia di Siman Di Cinta Cora

E Siman Di Cinta Cora cuminsa despues di e secuestro, tortura y asesinato brutal di un funcionario di DEA, Enrique" Kiki" Camarena na 1985.

E agente Camarena tabata trahando secretamente na Guadalajara, Mexico pa 4 aña.

E esfuersonan di Camarena a hiba na un pista cu a resulta den e descubrimento di un operacion multimiyonario di fabricacion di droga na Chihuahua, Mexico.

Como resultado nan a asesina varios informantenan importante y despues ariba 7 di februari 1985, nan a secuestra Camarena y su piloto.

Algun dia despues e curpanan sin bida di agente Camarena y su piloto a ser haya banda di caminda cerca di un rancho na Angostura.

E investigacion di DEA a revela cu Camarena a ser tortura extensivamente prome cu e a wordo asesina.

Despues cu Camarena a ser haya morto, habitantenan di Calexico, ciudad natal di Camarena, a cuminsa bisti cintanan cora na su honor.

E cinta cora a bira nan simbolo pa prevencion y educacion cu e meta pa reduci e demanda di droganan ilegal. Dor di bistimento di e cinta cora ta ser demostra e desaprobacion contra uzo di droga. E no ta solamente un homenahe na Kiki Camarena pero tambe na tur homber y muhe cu a haci e maximo sacrificio di sostene e guera contra narcotrafico.

E celebracion di e Siman Di Cinta Cora cu ta tuma luga den e ultimo siman di october, awendia ta trece miyones di hende hunto pa conscientisacion di e peligernan di alcohol, tabaco y otro droganan y tambe curasha prevencion, intervencion na tempo y tratamento.

Trash by Ronchi ta lanza coleccion "Holiday 2014" pa plus sizes!

|E colornan vibrante pa e temporada di fiesta combina cu estilonan unico ta haci e coleccion uno impresionante.







E temporada pa luci bon y pa celebra bida ta na porta. TRASH BY RONCHI ta lansa un coleccion impactante pa Holiday 2014. Fuera di tin un seleccion admirabel di bistinan casual y formal, e boutique ta trece dilanti piezanan di tops y carson cu saya pa asina cumpli cu exigencia di tur gusto. E coleccion ta uno repleto di colornan vibrante y cu estampadonan atractivo.

"Na TRASH BY RONCHI nos proposito ta pa laga nos clientela luci espectacular. Fuera di un servicio amical y profesional nos kier eherce e trabao di personal fashion stylist pa tur cu bishita nos boutique" ta locual Ronchi De Cuba, renombra diseñador di moda, a duna di conoce. E boutique ta ofrece tips valioso di moda y estilo na momento cu clientenan bishita pa busca nan "look" pa cualkier evento. E coleccion actual, cu ta e prome coleccion pa temporada di fin di aña, ta consisti di colornan cora, violeta, merlot, space grape, teal, royal blue, preto y blanco como tambe un surtido impresionante di estampadonan espectacular.

TRASH BY RONCHI ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di anochi y ta situa na Sibeliusstraat # 8. Pa mira mas di e coleccion por bishita e pagina di TRASH BY RONCHI ariba Facebook. Pa mas informacion por yama 582-6632 y cu gusto lo atende tur pregunta.







|Minister Paul Croes;

Aruba su potencial entre Europa y Latino America ta grandi







"**COMO** un pais cu ciudadanonan ta domina mas 4 idioma, relativamente bon educacion, un sistema hudicial di credibilidad, logisticamente bon prepara, cu un bon infrastructura tecnologico y un clima di inversion sano, Aruba por brinda un bon coneccion entre e dos continentenan Europa y Latino America. E Conferencia Green-Aruba Europe Meets America ta presenta un modelo di negoshi logico na companianan cu ta desea di haci negoshi cu of for di Europa pa Latino America. Un posicion geografico obvio y logico, esei ta locual Aruba ta ofrece", minister di Labor drs. Paul Croes a bisa durante un entrevista. Diaranson mainta un gran cantidad di comerciante den tur sector tanto di Europa, Latino America y islanan den Caribe tabata testigo di un apertura di e Conferencia Green-Aruba where Europe Meets America yena cu palabranan di inspiracion. Gobierno di Aruba a pone e direccion y vision pa un Aruba sostenibel hopi cla, y awor e vision aki ta hayando su contenido. Companianan di renombre manera Phillips y TNO a presenta ideanan innovativo den e inicio di e conferencia den Renaissance Conference Center. Prome Minister Mike Eman hunto cu varios Minister di Gabinete Mike Eman II tabata presente na e apertura aki. Minister di Asuntonan Social y Hubentud ta mira e desaroyo di un Green Aruba algo sigur importante cu mester wordo carga tambe pa nos hobennan. Nan ta esunnan cu lo carga e desaroyo aki despues di e generacion actual. Tabata bunita pa mira hobennan participativo den carga e vision aki.

"Esaki ta un apertura excelente cu un vision cu ta wordo concretisa den realidad unda cu companianan ta mira Aruba manera un brug natural di servicio y producto entre e dos continentenan. Un bunita ehempel ta e MOU cu ta bay keda firma diabierna pa e Centro di Conocimento Arbo keda institui oficialmente aki na Aruba. E centro aki lo exporta su conocemento pa region riba e tereno specifico aki.

"Mi ta comparti e vision di nos prome Minister Mike Eman riba e tema aki. Aruba tin un competitive edge den riba e tereno di sostenibilidad como cu Gobierno di Aruba ta para 100% tras di e idea. Aruba tin e factornan pa por logra e meta di un pais menos dependiente di petroleo. Tambe e ta brinda un oportunidad grandi pa nos propio hobennan concentra riba e materia aki y trata di desaroya nan mes den e ramo aki cu ta uno amplio", Minister Paul Croes a agrega.

|Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

"LEAD BY EXAMPLE", un expresion cu sra. Evelyn Wever-Croes no por duna contenido na dje

DURANTE diferente reunion publico lider di MEP, sra. Evelyna Wever-Croes a expresa varios biaha cu parlamentarionan mester "Lead by example".

E expresion aki ta uno hopi pisa, facil pa bisa, pero dificil pa biba. Awor pueblo ta puntra si e expresion aki no ta conta pa lider di MEP, principalmente awor unda tin asina hopi acusacionnan den su direccion e ultimo simannan cu a pasa. Aki lider di MEP mester duna un bon ehempel y biba loke e ta expresa y bin dilanti y splica pueblo tocante su entradanan adicional cu a wordo publica. Splica pueblo di e cuentanan y mustra transparencia. Semper lider di MEP a vocifera cu si e tawata goberna e pais aki e lo haci na un manera transparente. Nos por a tuma nota cu ainda e parlamentario aki no a bin dilanti cu ningun splicacion hustifica y cu e no ta transparente pa cu e asunto aki.

E actitud aki ta lanta mas pregunta y principalmente ora tin diferente version di dje cu ta cambia dia pa dia cu e consecuencia cu pueblo no sa mas kico pa kere. E expresion di "LEAD BY EXAMPLE", ta bin di un lider di partido cu tin e aspiracion pa "LEAD"(tuma e liderazgo)) nos pais den futuro y cu mester ta un ehempel pa pueblo.

Aki un biaha mas lider di MEP ta faya door di abstene di duna un declaracion honesto na pueblo, con e ta pensa pa goberna pais Aruba den futuro? Aki un biaha mas e balornan integridad, honestidad y credibilidad ta bin na discusion y ta wordo cuestiona.

E impresion cu pueblo ta haya y cu ta keda confirma ta cu Evelyn Wever-Croes falta curashi pa bin dilanti y splica henter e asunto di entradanan scondi riba un cuenta di un oficina di abogado cu ningun hende conoce. Tempo ta sigui core, mas e lider tarda pa duna splicacion, mas fuerte e acusacionnan ta bira y mas serio e caso aki ta bira!

Jenny Donata: Bachelor of Arts den Social Work and Development di Universidad di Aruba



JENNY Donata ta e prome studiante feminino cu a gradua cu un Bachelor of Arts den Social Work and Development di Faculty of Arts y Science di Universidad di Aruba. Sra. Donata a ricibi su diploma dialuna 29 di september 2014. Esaki ta nifica cu e ta culturalmente competente y tin conocemento, habilidad y actitud pa traha cu individuo, grupo, famia, organisacionnan y comunidad.

Como empleado di Departamento di Asuntonan Social, Sra. Donata tawata un studiante madura den e programa. Kier men cu e tawata trece na e laboratorio social di Universidad topiconan di dad chikito manera Aruba. Tocante e profesionalismo di trabou social, ta duna reconocimento na e yamada di Sra. Donata pa pura cu e reorganisacion di e Asociacion di Trahadonan Social di Aruba (ATSA). Tambe lo ta bon pa habri e combersacion tocante un codigo di preocupacion cu ta concerni e etica di e profesion di trahado social. E tawata preocupa pa e principio etico di confidencia entre e trahadonan social, e departamentonan gubernamental y e participantenan cu e tawata trata di empower y libera. Considerando con chikito Aruba ta, Jenny tawata puntra su mes con ta posibel pa mantene confidencia, si tur hende conoce otro? Esaki ta bira mas complica ainda cu e expansion rapido di internet y medionan social.

Titulo di Jenny Donata su investigacion ta Confidencia y trahadonan social den sector publico di Aruba. Den su investigacion e ta argumenta cu mester compronde bon e principio di confidencia y practic'e na un manera habil y sensitivo den un socieetica pa profesionalnan den Trabou Social na Aruba pa trata e asunto di confidencia y otro principionan etico. Sra. Clementia Eugene, e coach di investigacion di Sra. Donata, a ret'e pa inicia e proceso, provee liderazgo y crea espacio academico y profesional pa e combersacion aki tuma luga y pa ATSA por t'ey atrobe.

E graduacion a tuma luga den Aula di Universidad di Aruba y tawata bon atendi pa miembronan di e comunidad academico, e famia di señora Donata y su coleganan di Departamento de Asuntonan Social. Presidente di Board of Trustees di Universidad, Sr. Gibbs, ademas di sra Lenny Geervliet, Director di Departamento di Asuntonan Social, tawata presente.



Minister Paul Croes; Mester adapta leynan pa personanan cu limitacion

DEN cuadro di combersacionnan cu Plataforma pa Personanan cu Limitacion, Minister Paul Croes a anuncia di kier mira cambionan den ley, pa asina personanan cu limitacion no wordo limita den nan mesun desaroyo.

Leynan manera impuesto riba productonan (hulpmiddelen) pa personanan cu limitacion ta uno cu por aporta, cu e productonan aki ta bira mas accesibel. Tambe por pensa den integracion di personanan cu limitacion (mental of fisico) riba e mercado laboral, pero manteniendo nan uitkering.

Esaki lo incentiva companianan pa tuma e personanan aki na trabou, sin cu mester carga tur gasto di inmediato. Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes a mustra cu tur e cambionan y programanan cu e kier presenta, lo bay den dialogo cu e Plataforma pa Personanan cu Limitacion (PPL).

Tin varios regla tambe cu mester wordo implementa, manera parkeerplaats specificamente pa hendenan cu limitacion. "Mi kier hisa e calidad di bida y e potencial pa nan por desaroya y participa mas den desaroyo di nos pais", asina Minister Paul Croes a duna di conoce.

Parke Nacional Arikok ta presenta su anochi di pelicula diasabra 25 di october



DIASABRA 25 di october, Parke Nacional Arikok lo ta organisando un biaha mas un anochi di pelicula, na unda lo pasa documentario di naturalesa den aire liber.

E biaha aki lo mustra dos episodio di e serie di BBC ' Atlas of the Natural World- Wild Africa ': 'The Nile, - Crocodiles and Kings" y "The Great Floods". Manera e titulo ta bisa, e biaha aki e enfoke lo ta riba e riu Nilo(Nile), cual ta e riu mas largo di mundo, cu hopi misterio di civilisacion nan cu a lanta y cayna su cantonan, y cu apesar di ta pasa pa miles di kilometro door di desierto, nunca ta seca.

Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero bou di e tremendo cielo di nos parke nacional. Asina kier crea conscientisacion di e importancia di nos naturalesa.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibilidad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs rasonabel. E anochi di pelicula lo tuma luga desde 7:30 pm pa 9:30 pm dilanti 'Centro di Bishitante 'di Parke Nacional Arikok. Pa mas informacion bishita nos pagina di facebook; Facebook.com/ArikokNationalPark

|Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultado principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di september 2014

E CPI pa luna di september 2014 ta 117.82, loke ta representa un caida di 0.2% compara cu e indice di augustus 2014 (118.01) y acumulando un subida di 0.7% te cu na september di e aña aki.

E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (september 2013 te cu september 2014) ta 0.2%, un subida di 1.7 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.5%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di september 2013 pa september 2014 ta -0.2%, un subida di 2.7 ppt compara cu e -2.9% registra den e periodo di september 2012 pa september 2013.

Durante e luna aki, 6 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Transporte" (-1.3%) y "Recreacion y cultura" (-1.4%), causando un efecto di -0.25 y -0.12 ppt, respectivamente. E caida den e restante sector a contribui cu un efecto di -0.10 ppt.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente subidanan den e indicenan di e sector di "Vivienda" (0.6%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.5%), cu a contribui cu un efecto di 0.17 y 0.07 ppt.

E subidanan den e sectornan restante a causa hunto un efecto di 0.06 ppt riba e CPI.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di caidanan den e categorianan "Servicio di transporte" (-8.8%) y "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-1.2%), causando un efecto di -0.13 y -0.12 ppt, respectivamente.

E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa principalmente dor di subida den e categoria "Mantencion y reparacion di vivienda" (4.1%), causando un efecto di 0.16 ppt.

E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di subidanan di 0.3% y 1.7% den e categorianan "Cuminda" y "Bebida no-alcoholico", causando un efecto di 0.04 y 0.03 ppt, respectivamente.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu augustus 2014, 30.8% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.50 ppt, mientras cu 34.5% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.67 ppt y pa e restante 34.7% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a keda practicamente mescos na september 2014 y a causa un efecto insignificante riba e CPI di september 2014. Prijsnan di servicionan a baha cu 0.5% y a causa un efecto di -0.16 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na september 2014 un subida di 0.1%, cu ta mescos compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.1%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 1.5%, cu ta 11.6 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-13.1%).

E indice di cuminda a registra un subida di 0.8%, cu ta 0.9 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.1%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na september 2014 ta Afl. 4,311, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,053.

|Mientras cu MEP ta bibando den mundo di fantasia di refineria

San Nicolas ta drentando un era nobo pa drecha su economia

MELVIN Tromp, miembro di fraccion di AVP den Parlamento, ta mustra cu integrantenan di MEP y tambe di partido Democracia Real, ta sigui kere den e fantasia di apertura di e refineria na San Nicolas.

Melvin Tromp a mustra cu e miembro di fraccion di MEP, sr. Glenbert Croes, a bay asina leu na bisa cu "over my dead body" e lo permiti pa desmantela e refineria, ya cu segun su palabranan, e tin dos compania cu ta interesa pa habri e refineria di San Nicolas.

"Ora cu nos scucha e tipo di declaracionnan aki, bo tin cu keda impresiona cu aki ta trata di hendenan grandi, hendenan cu pueblo a pone confiansa den nan pa nan bira representante di pueblo den Parlamento di nos pais, y awor nan ta bin cu ponencianan cu ta totalmente contra di e interes general di nos pais.

E parti di produccion di e refineria, ta bay cumpli dos aña caba for di servicio, esta cu el a wordo poni plat y solamente e parti di 'transshipment' ta den funcion ainda y durante di henter e periodo aki, y hasta riba e dia di awe, ta solamente Glenbert Croes y Andin Bikker conoce e companianan cu ta interesa pa habri e refineria bek. Ningun dia nan a pidi un cita cu Valero pa atende cu e interes cu tin pa mira na ki areglo na por yega den sea pasa over of benta di e refineria, pero ta sigui hunga weganan politico haciendo comosifuera cu Gobierno ta doño di e refineria.

Aki tur hende por mira e falta di seriedad di e politiconan aki, kende nan ta pensa solamente riba interes propio, interes di amigonan cu ta mira ganashi cu e refineria na lugar di mira interes general di e pueblo di San Nicolas y di Aruba.

E fantasia di Glenbert y Andin ta dirigi riba nan propio interes comercial, mientras cu p'e pueblo di San Nicolas, un era nobo ta den porta. Un era di cambio pa un desaroyo economico mas rendabel, mas saludabel y cu mas posibilidad pa tur hende, cu gran perspectiva di mas progreso pa futuro. E momento grandi a yega pa San Nicolas, e momento historico caminda e bario lo bay drenta un era di un desaroyo nobo y diferente, di progreso economico y social, progreso turistico y trankilidad, cual desaroyo bou Gobierno di AVP a inicia su proceso pa algun tempo caba.

Glenbert no mester subestima e deseo y anhelo di pueblo di San Nicolas, di por bay biba den tur trankilidad den futuro, halando rosea di aire puro y saludabel, na lugar di biba bou huma stinki di un refineria cu su erea a pasa masha dia caba y a bira obsoleto



den tur sentido di palabra, segun Melvin Tromp.

Mientras cu Glenbert ta pretende di lo muri pa no desmantela e refineria, pueblo di San Nicolas lo ta dispuesto pa lucha te na morto pa un progreso diferente, un progreso limpi, un progreso cu gran speransa pa tur hende.

Un desaroyo cu no solamente ta importante pa San Nicolas, pero pa henter desaroyo turistico y economico di nos pais den su totalidad y sin duda e oportunidad aki pueblo di San Nicolas a bin ta anhelando for di hopi aña caba, for di Siglo pasa, y awor e momento ey a yega y ta dilanti porta despues cu siman pasa Minister Otmar Oduber a firma un MOU c'un cadena importante di hotel pa construi un hotel na San Nicolas.

Glenbert Croes y Andin Bikker tin cu compronde cu pueblo di San Nicolas completo, lo no laga nada y ningun hende stroba e desaroyo y oportunidad nobo aki, Parlamentario Melvin Tromp a declara.

Xpresa Bo mes



AZV tin of no malversacion a tuma lugar dor di specialistanan laborando den O.K. di HOH??

|Pa: Candelario (Booshi) Wever

NOS ta tumando nota cu varios medida ta den proceso pa ser implementa riba nos pueblo riba varios tereno. Asina nos a tuma nota di e aumento inhusto di e tarifa di coriente, e aumento di BBO, e aumento di Grondbelasting, etc., etc.

Un di e puntonan di mayor preocupacion pa tur instancia, manera IMF y Secretariado di Cft, ta e.o. e situacion financiero di AZV.

Ta conoci cu Gobierno mester bay tuma medida pa salbaguardia fondo di AZV, y probablemente pueblo lo bay conoce un aumento di e prima di AZV y tambe introduccion di e asina yama "eigen bijdrage".

Tempo cu AZV a wordo implementa, esaki a ser implementa sin ningun clase di mecanismonan di control, consecuentemente hopi t'esnan cu a abusa di e situacion aki.

Despues cu mi persona a forza pa bin cu e mecanismonan di control necesario, por a ripara cu tog tabatin cierto dunador di servicio di AZV cu a trata tur manera pa burla di nos ley di AZV.

Asina tin varios botica a haya nan mes ta paga bek loke nan a cobra di mas, y alabes tin algun dunador di servicio tambe mester a paga bek loke nan a cobra di mas.

Tin un specialista cu te hasta a bay te Hoge Raad pa purba di demostra su inocencia, pero envano; te hasta eynan a ser proba cu el a haci su mes culpabel na cosnan cu no tabata corecto. Y medidanan a ser tuma contra su persona.

Pero segun mi por a comprende, e Gobierno aki a deshaci di e sancion cu mi persona a impone riba e specialista aki, pa awor e ta cana rond manera "yo no fui"!

Varios luna pasa a yega na mi conocemento cu casi mesun actonan contra ley y contra etica medico, comparabel cu loke e specialista Lacle a comete den pasado, a ser haci dor di un of mas specialista cu ta traha den OK di HOH.

Mi a haci Minister Schwengle varios biaha e pregunta si ta berdad esaki y si tin un investigacion ta tumando lugar al respecto, y lamentabelmente nunca mi a haya un contesta riba esakinan.

Un di e specialistanan cu supuestamente lo ta involvi, a ser poni como Director interino di HOH dor di e Minister aki.

Y segun mi por a comprende, e Minister a ser poni na altura cu tin un investigacion al respecto. Ta un berguenza cu un Minister ta apunta un persona - cu supuestamente ta bou investigacion - den un posicion asina clave, particularmente ora cu un di e tareanan ta pa percura cu mediconan no ta cobra di mas cerca AZV.

Ya cu mi no ta haya un contesta ni reaccion di Minister, ni tampoco di Hunta di Supervision di HOH, mi kier haci un otro intento, awor cerca AZV, pa haya sa si ta berdad cu tin un investigacion a, of ta tumando lugar riba e asunto aki.

Pasobra ta inaceptabel cu di un banda nos pueblo ta bay wordo masacra cu medidanan asina drastico dor di AZV, mientras cu di otro banda, nos tin un of mas specialista ta haci maluso di AZV, y ta "get away" cune tambe.

Mi ta spera cu pronto AZV bin dilanti cu informacion al respecto. Tempo di actonan incorecto di dr. Lacle y otronan, tur cos a wordo poni den publicidad, pues mi no ta compronde dicon awor tin tanto secrecia rond di esaki.

Pueblo mester sa kico ta pasa cu su seguro medico general. Y si AZV scoge p'e tambe keda keto, e ta mes of mas culpabel den e actonan corupto aki.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Orlando Ismaël Lumeniër

mihor conoci como: "Lando"
*07-12-1958 †19-10-2014

Na nomber di su:

Mama:	Josefa Lumeniër-Orman
Yiunan:	Shahaira Camba y famia Orlaida y Etienne Mangal Urwin Lumeniër y Esther
Compañera di bida:	Erna Winterdaal y yiu Sheritza
Rumannan:	Efrem Lumeniër y famia Filomena Nicolaas y famia †Leo y Filomena Lumeniër y famia
Suegro:	Francisco Winterdaal
Nietanan:	Alisha y Ashley Camba
Ex-casa:	Ludwina Croes
Su mama sin dolor:	Calixta Donata
Ihanan:	Jouraine Pesqueira y famia Laura Croes na Hulanda Alexander Ras Germaine Henriquez

Comer y compernan, swa y cuñanan, primo y primanan, subrina y subrinonan, tanta y omonan

Ex coleganan di Aruba Beach Club, Casa del Mar y KLM na Hulanda, su hungadornan di bingo di Stellaris Casino Marriott

Demas famia: Lumeniër, Orman, Winterdaal, Croes, Nicolaas, Boekhoudt, Benita, Gomez, Donata, Mangal, Campo, Pesqueira, Ras, Evertsz, Lacle, Henriquez, Dirksz, Dijkhoff, v/d Biest, Peña, Yarzagaray, Rodriguez, Antony, demas bisiña y amistadesnan na Aruba, Corsow, Boneiro y Hulanda

Ta invita pa e acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di october 2014 di 1'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Nos disculpa si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Enbes di flor of krans lo tin un box di donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



Marvin Milton Franca

*30-04-1988 †22-10-2014

Na nomber di:

Su Mama:	Monique Lacle
Su Tata:	Irwin Franca y Sandra Montoya
Su rumannan:	Junior Franca Sean Franca
Su Abuela:	Henrica (Riet) Van Hoof
Su Abuelo:	Clive Lacle y Caroline De Roo
Su Omonan:	Jose (Max) y Stella Lacle-Hayes y famia na USA Eduardo(Bubu) y Debbie Lacle-Thijzen y famia Robert (Robby) y Luz Marina Lacle-Zuluagua y famia Chaim Alvarez Michael Dos Ramos y famia na Trinidad Francis Franca y famia Emanuel Victor y Zelda Franca Solognier y famia Gerry y Rayza Franca-Irausquin y famia Tony Franca y Drucilla Fijnje y famia
Su Tantanan:	Angelique Lacle Dora Franca y famia Judith Marcia y Tomas Tromp y famia Charlene y Maurits Malmberg y famia Elizabeth (Liz) Franca y famia Lilian y Mito Martis y famia

Prima y Primonan: Joe, Anna, Denise, Josua, Edmund, Chrijsjee, Masana, Candice, Jeremy, Chris, Jerianne, Ferdinand, Francine, Franluvic, Selvic, Stacey, Tatiana, Janine, Ryan, Bryan, Jerrely, Ulrich, Ulrika, Uleike, Maurits Jr., Maurelyn, Nicole, Nicolette, Mikeeo, Josefa (Josie), Justin.

Demas famia: Franca, Lacle, Van Hoof, De Roo, Thijzen, Zuluagua, Alvarez, Henriquez, Dos Ramos, Solognier, Irausquin, Tromp, Malmberg, Habibe, Martis, Fijnje, Vrolijk, Molina, Christian, Eman, Miguez, Hessels, Pedro, Landa, Flores, Amaya, Nieuwkerk, Dennert, Wolter-Marin, Figaroa, De Freitas, Clark, Carner, Reed, Carew, Miljcovic, Bradshaw y Montoya.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diadomingo 26 di october 2014 na misa di Tanki Leendert pa 3'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 24 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa si nos lubida un famia den tristesa.

Despues di entierro, lamentablemente no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Preferible vistuario color alegre.

Articulo 25 di Declaracionnan di derechonan di Hende



WIA 25 di october rond mundo ta recorda y reflexiona riba e derecho di salud, cuido y bienestar.

E derecho di salud ta asina importante cu sin dje, ta dificil pa disfruta di e otro derecho nan di hende. Por ehempel, con un hende por uza su derecho di expresion liber, si fisicamente, mentalmente, socialmente e no por ni expresa su mes? Pa e motibo aki dia 25 ta pidi atencion pa e derecho di salud. Ta pidi atencion no pa solamente e salud fisico. Esaki ta encera e.o. deporte y come saludabel y higiena.

Ta pidi atencion tambe pa e bienestar completo di hende. Esaki ta encera e salud mental y social. Por pensa riba e cuido mental y cuido di nos grandi nan y esunnan cu limitacion.

Na Aruba tin varios ley y departamento pa sostene y stimula salud publico. Tin Leynan y departamento pa monitor y contene infeccion y control riba higiena di cuminda y personal cu ta traha den e sector ey. Tin programa di vacuna di mucha te na hende grandi. Tin facilidad pa cuido mental ambulante. Tin un hospital y un instituto medico y un cantidad di dokter dicas y un structura di e cuido di prome auxilio y/of 1e lijn zorg. Tin e.o. Linear park y facilidad nan di deporte.

Aruba ta sigui traha si pa haya mas facilidad nan pa e pueblo, entre otro un cuido mental mas amplio (GGZ), bienestar di hoben entre 12-18 aña, cuido di nos grandi nan, cuido pa esunnan vulnerabel y/of cu limitacion, mas programa di prevencion y un structura di salud publico mas amplio.

25 di october ta un dia pa reflexiona riba tur lo cual tin caba, y tambe loke Aruba tin mester di dje ainda. Salud ta regarda nos tur.

Esaki ta un informe di Departamento di Salud Publico, seccion Huridico.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente, nos ruman y tanta stima



Sofia Bertranda Quandus
mihor conoci como: "Fía"
*11-07-1936 †22-10-2014
Ex trahado di Lucor Jewelry

na nomber di su:
Mayornan: †Alfonso Quandus y †Nicolasa Quandus

Rumannan: †Teresita
†Aloysio
Alcida
Pedro y Felicia Quandus
Sinforiano y Yvonne Quandus
Nouel
Martin

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan
Mihor amiga di cas: Marina Tromp y gerencia y personal di Casa Hogar Betesda

Demas famia: Quandus, Franken, Ridderstaat, Kock, Martinus, Christiaans, Kelly, Toppenberg, Velez, De Mey, Tromp, De Lange, James, Howell, Servud, Bikker, Paesch, Brete, Danies, Leest, Gavidia y demas famia

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 24 di octobr 2014 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Sofia lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 23 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Díos
ta anuncia fayecimento tragicamente di:



Carlos M. Laclé
Mihor concoi como: "Rudy of calucho"
*05-11-1952 †21-10-2014

Na nomber di su:
Mama: Sra. Vda Damasa Laclé - v/d Biezen

Yiunan: Michel Laclé
Janine y Edward Croes-Laclé

Mama di su yiunan:Stella Geerman

Rumanan: Vda. Lucia Anthony-Laclé y yiunan
Vda. Imelda Laclé- Maduro y yiunan
Roberto (Robby) Laclé y yiu
Pedro (Jani) y Grenda Laclé -Lopez y yiunan
Virginia (Gina) Laclé y Karel Vis
Beata (Antje) Laclé y yiu

Sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, ihanan, tanta y omonan, primo y primanan, amigonan di cas, trahadornan di BGB Aruba NV, amistadnan di WEB ArubaNV, rumannan di Camacuri Harley Davidson Club Aruba.

Conocirnan , bisiñanan y demas famia: Laclé, v/d Biezen, Croes, Geerman, Anthony, De Cuba, Kock, Solognier, Maduro, Eman, Lopez, Vis, Vermeer, Chirino, Baars, Rodriguez

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 27 di october 2014 na Capilla Santa Famia na Pos Chikito di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 25 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Su Sobrino Jean-Pierre Maduro ta dedica e poesia aki na su tanta Angel-Lee Maduro Q.E.P.D

Recordando su prome aña di fayecimento dia 24 di october 2014

« GRATITUD.»

A trece alegria den mi bida
N a es momento di mustra
G gratitud pa e persona stima
E manera cu mi tanta a duna
L oke ami a sinti cu ta Amor.
L lamentablemente su vuelo
E mester a tuma sin regreso
E comienso di un bida nobo
" PARAISO ETERNO."
Autor :Omaira I.Rodriguez-Britten



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Esposo, Tata, Welo y Bisawelo:



Yong Chaong
*19-12-1919 - †21-10-2014

Na nomber di su:

Esposa:	Kam Chi Chaong-Cheng
Yuinan:	Wai Tin & Siu Foon Chaong-Li Wai Kwan "Maria" & Emile Wing Wai Com "Kim" Chaong Wai Chui & Caroline Chaong-Biezen
Nietonan:	Yeu Kuen Chaong Mei Ting "Moi" Chaong & Glenn Tromp Rachelle Wing & Adrian Silva Ryan Wing Richella Chaong Mei Lin Chaong Jayton Chaong
Bisanietonan:	Akeem, Kimberlee, Arkeen, Kerrianne, Remiëlle, Ashween, Kyle

Staff y Personal & Compañeronan di Stichting Cas Marizul

Demas famia:	Chaong, Cheng, Wing, Biezen, Tromp, Cheong, Hou Lian, Flanegin.

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 24 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Emilio F. Roumou
*22-05-1956 †23-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

John 14:1-4 "Let not your hearts be troubled. Believe in God; believe also in me. In my Father's house are many rooms. If it were not so, would I have told you that I go to prepare a place for you? And if I go and prepare a place for you, I will come again and will take you to myself, that where I am you may be also. And you know the way to where I am going."

Celebrate the Life, Cherish the Memories
It is with my deepest sorrow to inform you of the death of my beloved husband that will be forever in my heart:



Salvatore L. Savaterre
Sunrise: 08-23-1936
Sunset: 10-20-2014

Survived by his loving wife:
Teresa M. Savaterre
&
6 children
10 grand children
10 great grand children

Very special thanks to all the Doctors & Nurses on the special care they gave my husband during his illness.

Condolences will take place at: Aurora Funeral Home
On: Friday October 24th, 2014
From: 7:00 PM – 9:00 PM

|Durante Green Aruba where Europe meets the Americas

Phillips a firma "Memory of Innovation" cu Aruba

|Lo introduci maneho di control y reduci di consumo di energia



DURANTE e prome dia di e conferencia Green Aruba where Europe Meets the Americas e ehecutivo di e compania internacional Phillips, esta Marc Salvany, a duna un relato amplio pakico a scoge Aruba entre e miho nan den Caribe pa establece y ehecuta e centro di ideanan innovativo di Phillips pa e region di Caribe.

E acercamento di e compania Phillips pa cu sostenibilidad ta serio y a scoge Aruba pa ta e partner den diferente programa, idea y proyectonan. Ta nan intencion di sostene Aruba riba tereno di conocemento. A base di analisis di data, Marc Salvany a splica cu "Aruba tin 10.900 luz di caya, a añadi 24.000 luz di casnan y asina a haci un estudio y a deduci cu implementando cambionan lo tin un aumento di 60% den eficiencia". E plannan concreto ta pa establece un centro di conocemento na unda ta traspasa e ciencia di diferente proyecto na e comunidad. Conectando e conocemento local y aki ta papia di partnernan strategico manera N.V. ELMAR, D.T.I, WEB Aruba N.V., Utilities Aruba N.V. y otro Ministerionan di Gobierno. E vision ta pa actualisa e luznan di caya haciendo uzo di tecnologia di luznan LED. Lo introduci maneho di control cu lo trece un cambio den sociedad y lo yega na un total di 72% di reduccion di energia.

No por ta otro si tuma en consideracion cu Aruba conoce 4000 ora di solo y 8000 ora di biento pa aña. Aruba lo converti su mes den e showcase den henter Caribe pa cu ideanan y proyectonan innovativo sostenibel cu lo reactiva su mes den e cuidadonan, promoviendo mas trankilidad y lo identifica y aumenta siguridad.

Phillips tin plannan socio economico cu lo crea mas modelonan den industria sostenibel. Ideanan cu ta subraya e impacto macro economico cu ta confiabel y cu lo cambia e Aruba di awe den un paraiso mas sostenibel pa e añanan venidero.

Ami, ser masculino, tambe ta docente den enseñansa

|IPA presente dia 1 y 2 di november na College Fair y cu Dia Publico dia 15 di november

DIASABRA dia 15 di november 2014 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. Banda di esaki IPA lo ta presente na College Fair pa duna informacion.

IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa. IPA tin mas cu 20 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña e instituto aki a demostra y afirma e necesidad y balor cu e tin. Desde IPA su inicio te awor, e instituto a conoce varios graduado cu a termina e estudio cu exito y cu awor orguyosamente ta maestro competente y ehemplar den nos comunidad. Un di nos graduadonan di e estudio Movecion y Salud ta docente Bryan Lopes. Meneer Bryan ta docente na Paulus School y ta graduado di IPA di aña 2011. Meneer Bryan mes ta duna splicacion di e importancia y di ta maestro masculino den enseñansa di Aruba. Alabes e ta curasha tur interesado, specialmente studiante masculino di HAVO, VWO, EPI, pa scoge e profesion di maestro: "Esaki ta mi di cuater aña den enseñansa cu mi por bisa cu mi ta wak e beneficionan como ser masculino; specialmente cu e muchanan. Cu esaki mi kier bisa cu awendia tin hopi mucha cu ta pasa den situacion dificil den cua e mayornan ta separa for di otro. Mayoria di mucha ta keda atras cu e mama so, na unda ta keda sinti falta di e ser masculino den nan bida. Aki ta e ser masculino ta hunga un rol hopi importante mes den enseñansa. Contando mi experencia mi por bisa cu cada dia cu mi drenta cura di scol e muchanan ta ricibi mi cu hopi amor. Pakico? Paso ademas di ta un maestro di "Movecion y Salud" (Bewegings Onderwijs y gezondheidseducatie), mi ta mane un "tata", un "big brother" y tambe un persona cu ta purba scucha y yuda tur tur mucha. Abo mes como ser masculino ta sigui crece y bira un miho persona y un miho docente. Alabes como ser masculino, bo ta duna e team di scol un empuhe enorme na unda, cu por ehempel, nan por conta cu bo ne momento dificil, momento di yuda bin cu solucion pa mucha cu problema di conducta. Abo, e ser masculino, ta trece un trankilidad enorme den enseñansa. Asina ta, no tene miedo, tuma e stap bunita aki, paso e profesion di maestro ta e trabou di mas bunita y dushi cu tin riba mundo". IPA ta invita Aruba completo pa asisti na e booth di IPA na College Fair dia 1 y 2 di november.

Alabes IPA ta invita particularmente henter e comunidad di Aruba pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 15 di november 2014. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante, les corto y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Ademas di esaki lo tin un mercado cu ta enfoca riba e estilo di biba saludabel y sostenibel. Diferente instancia y of organisacion lo expone of bende producto cu ta contribui na un miho calidad di bida. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

OPEN DAG
Instituto Pedagogico Arubano

Fecha:
Diasabra
15 di november, 2014

Orario:
10:00am - 2:00pm

Luga:
Isaac Wagemakerstraat 11
San Nicolas

Actividadnan
Informacion - Inscripcion
miniles - Presentacion
Benta di buki
Mercado biba saludabel
y sostenibel

IPA
Instituto Pedagogico Arubano